

أثر البيئة العربية في كفاءة الطلبة في الكلام العربي في شعبة تعليم اللغة العربية

بالجامعة الإسلامية الحكومية جمبر للسنة الدراسية

٢٠١٦/٢٠١٧ م

البحث العلمي

قدمت استيفاء لبعض الشروط اللازمة النهائية لنيل الدرجة الجامعية الأولى

بشعبة تعليم اللغة العربية قسم تعليم اللغات كلية التربية وعلومها

بالجامعة الإسلامية الحكومية جمبر



إعداد الطالبة

زهرة الحياة

رقم الطالبة : ٠٨٤١٣٢٠٩٧

شعبة تعليم اللغة العربية

قسم تعليم اللغات

كلية التربية وعلومها

الجامعة الإسلامية الحكومية جمبر

يوليو، ٢٠١٧

أثر البيئة العربية في كفاءة الطلبة في الكلام العربي في شعبة تعليم اللغة العربية
بالجامعة الإسلامية الحكومية جمر للسنة الدراسية
٢٠١٦/٢٠١٧ م

البحث العلمي

قدمت استيفاء لبعض الشروط اللازمة النهائية لنيل الدرجة الجامعية الأولى
بشعبة تعليم اللغة العربية قسم تعليم اللغات كلية التربية وعلومها
بالجامعة الإسلامية الحكومية جمر

إعداد الطالبة:

زهرة الحياة

رقم الطالبة: ٠٨٤١٣٢٠٩٧

تمت الموافقة على هذا البحث العلمي من طرف المشرف:



نور الدين الماجستير

رقم التوظيف : ١٩٧٩٠٣٠٤٢٠٠٧١٠١٠٠٢

أثر البيئة العربية في كفاءة الطلبة في الكلام العربي في شعبة تعليم اللغة العربية
بالجامعة الإسلامية الحكومية جember للسنة الدراسية
٢٠١٦/٢٠١٧ م

البحث العلمي

قد تمت المناقشة على هذا البحث العلمي أمام لجنة المناقشة
كلية التربية وعلومها بالجامعة الإسلامية الحكومية جember
وقررت اللجنة بنجاح الباحثة ويقول بحث علمها بعد إجراء التعديلات المطلوبة،
وتستحق صاحبته الدرجة العلمية " S.Pd."

اليوم : الثلاثاء

التاريخ : ١٨ يوليو ٢٠١٧

أعضاء لجنة المناقشة

السكرتير

الحاج رملي عبد الحفيظ، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٠.٠٦١٤٢٠.٠٧١.٠١٠.٠٢

رئيس المجلس

شمس الأنعام، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٩.٠٣.٠٤٢٠.٠٧١.٠١٠.٠٢

الممتحن:

()

١. الدكتور الحاج أمين الله، الماجستير

()

٢. نور الدين، الماجستير



يصدق عليه عميد كلية التربية وعلومها

الدكتور الحاج عبد الله الماجستير

رقم التوظيف: ٠.٢١٢١٠.٠٣

ملخص البحث

زهرة الحياة ، : ٢٠١٧ أثر البيئة العربية في كفاءة الطلبة في الكلام العربي في شعبة تعليم اللغة العربية بالجامعة الإسلامية الحكومية جمر للسنة الدراسية ٢٠١٦/٢٠١٧ م.

إن وجود عوامل التي تؤثر كفاءة الكلام كالبينة. أن البينة التعليمية هي الشيء الذي لا يمكن فصلها عن أنشطة التعليم والتعلم، البينة هي مهمة جدا في التعليم والتعلم، يكون في شعبة تعليم اللغة العربية تطوير البينة العربية. هناك، لا بدى الطلبة ان يستعملوا باللغة العربية. مثل المحادثة بإخواتهن أو محاضر. حتى يصل عملية التدريس أكثر من المحاضر أمر الطلبة لإستعمل وشرحا المقالة باللغة العربية جيدا. تريد أن تستخدم الطلبة باللغة العربية دون حياة وخوفا من اخطاء.

انطلاقا من تلك المشكلة، كان مشكلة البحث في هذا البحث، هي قسمان: (١) المشكلة الرئيسية هي: مامدى أثر البيئة العربية في كفاءة الطلبة في الكلام العربي في شعبة تعليم اللغة العربية بالجامعة الإسلامية الحكومية جمر للسنة الدراسية ٢٠١٦/٢٠١٧ م ؟ (٢) أما المشكلة الفرعية فهي: مامدى البينة اللغوية الإسطنتية في كفاءة الطلبة في الكلام العربي في شعبة تعليم اللغة العربية بالجامعة الإسلامية الحكومية جمر للسنة الدراسية ٢٠١٦/٢٠١٧ م ؟ و مامدى أثر البينة اللغوية الطبيعية في كفاءة الطلبة في الكلام العربي في شعبة تعليم اللغة العربية بالجامعة الإسلامية الحكومية جمر للسنة الدراسية ٢٠١٦/٢٠١٧ م ؟

كانت أهداف البحث قسمين الهدف العام والهدف الخاص. أما الهدف العام فهو: لبحث واختبار أثر البيئة العربية في كفاءة الطلبة في الكلام العربي في شعبة تعليم اللغة العربية بالجامعة الإسلامية الحكومية جمر للسنة الدراسية ٢٠١٦/٢٠١٧ م ؟. أما الأهداف الخاصة فهي: (أ) لبحث واختبار أثر البينة اللغوية الإسطنتية في كفاءة الطلبة في الكلام العربي في شعبة تعليم اللغة العربية بالجامعة الإسلامية الحكومية جمر للسنة الدراسية ٢٠١٦/٢٠١٧ م. (ب) لبحث واختبار أثر البينة اللغوية الطبيعية في كفاءة الطلبة في الكلام العربي في شعبة تعليم اللغة العربية بالجامعة الإسلامية الحكومية جمر للسنة الدراسية ٢٠١٦/٢٠١٧ م.

استخدمت الباحثة في هذا البحث المدخل الكمي، اما نوع البحث في هذا البحث فهو الميداني، الجمهور في هذا البحث هو الطلبة في شعبة تعليم اللغة العربية بالجامعة الإسلامية الحكومية جمر للسنة الدراسية ٢٠١٦/٢٠١٧ م وعددهم ٢٢٤ واما العينة فهي ٧٢، واستخدمت الباحثة تقنية الطيقة المعاينة العشوائية (*stratified random sampling proportionate*) جمع البيانات باستخدام الاستبيانات واختبار الكفاءة اللغوية. وتحليل البيانات باستخدام الرمز ضرب العزوم (*produk moment*) كما يلي:

$$r_{xy} = \frac{\sum xy}{\sqrt{(\sum x^2)(\sum y^2)}}$$

أما الخلاصة في هذا البحث فهي : الخلاصة الرئيسية من نتجة تحليل البيانات يعني: " يوجد أثر البيئة العربية في كفاءة الطلبة في الكلام العربي في شعبة تعليم اللغة العربية بالجامعة الإسلامية الحكومية جمر للسنة

الدراسية ٢٠١٦/٢٠١٧م". والخلاصة الفرعية هي: (١) من نتيجة تحليل البيانات يعني: "لا يوجد أثر البيئة اللغوية الإسطنئية في كفاءة الطلبة في الكلام العربي في شعبة تعليم اللغة العربية بالجامعة الإسلامية الحكومية جمبر اللسنة الدارسية ٢٠١٦/٢٠١٧م". من نتيجة تحليل البيانات يعني: "أثر البيئة اللغوية الطبيعية في كفاءة الطلبة في الكلام العربي في شعبة تعليم اللغة العربية بالجامعة الإسلامية الحكومية جمبر للسنة الدارسية ٢٠١٦/٢٠١٧م".



الفهرس

الموضوعات	صفحات
عنوان البحث	أ
موافقة المشرف	ب
التصحيح	ج
الشعار	د
الإهداء	هـ
كلمة الشكر	و
ملخص البحث	ح
الفهرس	ي
قائمة الجداول	م
قائمة الهيكل	س
الباب الأول : المقدمة	

- أ. خلفية البحث..... ١
- ب. مشكلة البحث ٥

ج. أهداف البحث	٦
د. فوائد البحث.....	٧
هـ. إطار البحث.....	٨
١. متغيرات البحث	٨
٢. المؤشرات	٩
و. التعريف الإجرائي.....	١١
ز. افتراض البحث	١٤
ح. فروض البحث	١٤
ط. مناهج البحث	١٦
١. المدخل ونوع البحث	١٧
٢. الجمهور والعينة	١٧
٣. طريقة جمع البيانات.....	٢٠
٤. تحليل البيانات	٢٤
ي. هيكل البحث	٢٦

الباب الثاني : الدراسة المكتبية

أ. الدراسة السابقة	٢٧
--------------------------	----

٢٩ب. الدراسة النظرية
----	-------------------------

الباب الثالث : عرض البيانات وتحليلها

٧٩	.....أ. وصف موقع البحث
٨٧	.....ب. عرض البيانات
٩٩	.....ج. تحليل فروض البحث واختبارها
١٠١	.....١. تحليل البيانات واختبار الفرضية الرئيسية
١٠٥	.....٢. تحليل البيانات واختبار الفرضية الفرعية الأولى
١٠٨	.....٣. تحليل البيانات واختبار الفرضية الفرعية الثانية
١١٢	.....د. المناقشة والتأويل

الباب الرابع : الخاتمة

١١٦	.....أ. نتائج البحث
١١٨	.....ب. الاقتراحات
١١٩	.....المصادر والمراجع

البناء الرئيسي للبحث

الصور

الملاحق

الباب الأول

المقدمة

أ. خلفية البحث

التربية عملية بالأساليب المعينة حتى ينال شخص المعرفة والفهم وكيفية السلوك التي تناسب بحاجاته.¹ إنها ليست محدودة في المؤسسة فقط لكن توجد في الأسرة والدين أيضا، وغاية التربية ليست لنقل المعرفة فيها فقط لكن لنقل القيمة أيضا. التربية هي الناحية المهمة في حياة الإنسان. وفي قانون الجمعية الإندونيسية كما ذكر في قانون الجمعية الإندونيسية رقم ٢٠ لعام ٢٠٠٣ الباب الأول الفصل ١ عن النظام التربية الوطنية.

"التربية هي محاولة الاعتراف والتخطيط لإيجاد حالة التعلم والعملية التعليمية لكي تكون الطلاب تطور كفاءة أنفسهم لتملك القوة الروحية الدينية وضبط النفس والشخصية والذكاء والأخلاق الكريمة والمهارة المحتجة نفسها والمجتمع والشعب والدولة."²

يقول ابن خلدون في تعريف معنى اللغة : "اعلم أن اللغات كلها ملكات

شبيهة بالصناعة إذ هي ملكات في اللسان للعبارة عن المعاني، وجودتها وقصورها

¹ Muhibbin Syah, *Psikologi pendidikan*, (Bandung: PT. Rosdakarya, 2013), 10.

² Undang-undang SISDIKNAS(Sistem Pendidikan Nasional) , (Jakarta: Sinar Grafika, 2014), 3.

بحسب تمام الملكة أو نقصانها، وليس ذلك بالنظر إلى المفردات، وإنما هو بالنظر إلى التراكيب".^٣

اللغة هي أداة للتعبير، لأن عند ما يتكلم الإنسان، فإنه يستعمل الفاظا وجملا، فالإنسان العادي يعبر عن أفكاره ومشكلة باللغة، و اللغة أيضا وسيلة لتخليص الفرد من إنفعالاته كي يهدأ ويستريح نفسيا.^٤ يستخدم الإنسان اللغة في قضاء حاجاته وحل مشكلاته، والاتصال بالأفراد والجامعة.^٥

واللغة هي وسيلة بين الإنسان في كل تباد الافكار ،تتم التعبير عن الأفكار والمشاعر عن الطريق الفم ومن خلال أحد أعضاء لجسم أو مع الغرض المقصود من الإنسان. قال الله تعالى في القرآن الكريم.

وَلَقَدْ مَكَّنَّاكُمْ فِي الْأَرْضِ وَجَعَلْنَا لَكُمْ فِيهَا مَعِيشَۃً
قَلِيلًا مَّا تَشْكُرُونَ ﴿١٠٠﴾

^٣ أحمد فؤاد عليان، المهارت اللغة ماهيتها وطرائق تدريسها، (الرياض، كلية المعلمين بالرياض، ١٩٩٢)، ص: ١٥ .

^٤ علي أحمد مدكور، تدريس فنون اللغة العربية (الكويت: مكتبة الفلاح، ١٩٨٤)، ص : ٤٣ .

^٥ ص. ٤٤ .

^٦ القرآن الكريم في سورة الأعراف، الآية العاشرة.

أما اللغة العربية هي الوعاء الذي يجمع تراث العرب الفكري والحضاري، فهي لغة البلاغة والفصاحة، ولأثرها الحضاري جاء القرآن معجزاً في لغة، ليتحدى أصحاب اللغة العربية في اللغة تفوقوا فيها، وكتب لها الخلود بذلك، وقد استوعبت العربية الكثير من الألفاظ التي دخلتها من اللغات الأخرى، وأخضعتها لها، فأصبحت بحق لغة الحضارة والتقدم.^٧

ولذلك لعيش اللغة، لوازم تكوين البيئة اللغة وستساعد في تعليم اللغة. إن البيئة هي الطبيعة وهي كل مؤثرات والإمكانات والقوي المحيطة بالمفرد التي يمكنها أن تؤثر على جهود الحصول الاستقرار النفسي والبدني في معيشتها.

ويؤكد أكثر العلماء أن البيئة لها دورهم وكبير في نجاح اكتساب اللغة. ويرى مرزوقي يقول أن البيئة هي جميع الأشياء والعوامل المادية والمعنوية التي من شأنها تؤثر في عملية التعليم وترغب الطلاب في ترقية اللغة العربية وتدفعهم وتشجعهم على تكوينها في واقع حياتهم اليومية. أما البيئة التي نقصدها هنا هي بيئة اللغة العربية. إذن البيئة هنا جميع الأشياء والعوامل المادية والمعنوية التي من شأنها تؤثر في عملية التعليم وترغب الطلاب في ترقية اللغة العربية وتدفعهم وتشجعهم على تكوينها في واقع حياتهم اليومية أو هي كل ما يسمعه المتعلم وما يشاهده من

^٧ احمد فواد عليان، المهارات اللغوية ما هيتها و طرائق تدريسها. (الرياض، كلية المعلمين بالرياض، ١٩٩٢)، ص : ٣٣.

المؤثرات المهيئة والإمكانات والقوي المحيطة به المتعلقة باللغة العربية المدرسة، والتي يمكنها أن تؤثر في جهوده للحصول على النجاح في تعلم وتعليم اللغة العربية. يرى بشيرى أنه لتنمية مهارات الطلاب اللغوية الأربع (الإستماع، والكلام، والقراءة، والكتابة) تحتاج إلى بيئة عربية تساعد ولا تكفى الساعة أو الساعتين داخل الفصل في الأسبوع الواحد.

حينما الكلام هو قدرة في استيعاب الكلمة تفصيلا ويؤثر التلاميذ في الحياة، لأن بالكلام يتواصلون التلاميذ ويعبرون ماأراد هم ويعرضون ما في ذهنهم الى سائر الناس. الكلام هو من مهارة اللغة الاربعة وهي مهارة استماع، ومهارة الكلام ومهارة القراءة، ومهارة الكتابة. الكلام وقع في مرحلة الثانية في تعليم اللغة العربية. يبدأ الناس بتعليم اللغة العربية باستماع ما في حولهم، ثم يبدأون الكلام كما سمعوا، بالكلام يعبر إنسان على فكره الى آخر ويسهل له أن يواصل ونشر إلى آخر لذلك ارا الباحثة ان الكلام مهم جدا.

يكون في شعبة تعليم اللغة العربية تطوير البيئة العربية. هناك لابدى الطلبة أن يستعملوا باللغة العربية. مثل المحادثة بأخواتهن أو محاضر. حتى يصل عملية التدريس أكثر من المحاضر امر الطلبة لستعملا وشرحا المقالة باللغة العربية جيد. تريد أن يستخدم الطلبة با اللغة العربية دون حياء وخوفا من لأخطاء.

تكون اللغة العربية في شعبة اللغة العربية، و أينما كان لا بدى لهم أن يواصلوا ببيئتهم كل محاضرة حتى تتكون البيئة اللغوية. لأن في اتصال المجتمع المذكورة كان تأثرا. هذا شيء مهم لنيل واستيعاب المهارة اللغوية وهو بطريقة التدريب وتكوين البيئة اللغوية المؤيدة حتى تكون العادة.

من الواقعة المذكورة فيريد الباحث التعلم والبحث ما مدى أثر البيئة العربية في كفاءة الطلبة في الكلام العربي شعبة تعليم اللغة العربية بالجامعة الإسلامية الحكومية للسنة الدراسية ٢٠١٦/٢٠١٧ م.

ب. مشكلة البحث

١. المشكلة الرئيسية

مامدى أثر البيئة العربية في كفاءة الطلبة في الكلام العربي في شعبة تعليم اللغة العربية بالجامعة الإسلامية الحكومية جمبر للسنة الدراسية ٢٠١٦/٢٠١٧ م؟

٢. المشكلة الفرعية

أ) مامدى البيئة اللغوية الإسطئية في كفاءة الطلبة في الكلام العربي في شعبة تعليم اللغة العربية بالجامعة الإسلامية الحكومية جمبر للسنة الدراسية ٢٠١٦/٢٠١٧ م؟

ب) مامدى أثر البيئة اللغوية الطبيعية في كفاءة الطلبة في الكلام العربي في شعبة

تعليم اللغة العربية بالجامعة الإسلامية الحكومية جمبر للسنة الدراسية

٢٠١٦/٢٠١٧ م.

ج. أهداف البحث

أهداف البحث إحدى العوامل المهمة في البحث العلمي، لأن هذا الهدف

سيعطي فكرة عن اتجاه البحوث التي ستجرى. فقال ردوان إن أهداف ستعطي

نتيجة إلى وجود شئى لحصول عليها بعد الانتهاء من البحث العلم. لذلك، فإن

أهداف البحث هي:^٨

١. الهدف العام

لبحث واختبار أثر البيئة العربية في كفاءة الطلبة في الكلام العربي في

شعبة تعليم اللغة العربية بالجامعة الإسلامية الحكومية جمبر للسنة الدراسية

٢٠١٦/٢٠١٧ م.

^٨ Ridwan, *Dasar-dasar Statistika*, (Bandung : Alfabeta, 2013), 15.

٢. الهدف الخاص

أ) لبحث واختبار أثر البيئة اللغوية الإسطئية في كفاءة الطلبة في الكلام

العربي في شعبة تعليم اللغة العربية بالجامعة الإسلامية الحكومية جمبر للسنة

الدراسية ٢٠١٦/٢٠١٧ م.

ب) لبحث واختبار أثر البيئة اللغوية الطبيعية في كفاءة الطلبة في الكلام العربي

في شعبة تعليم اللغة العربية بالجامعة الإسلامية الحكومية جمبر للسنة

الدراسية ٢٠١٦/٢٠١٧ م.

د. فوائد البحث

يحتوى فوائد البحث عن إشتراك الذي تعطي الباحثة فيه بعد إنتهاء

البحث. كانت فوائده الفوائد النظرية والفوائد العملية مثلا فائدة للباحثة والإدارة

والمجتمع جميعا, وجب فائدة البحث بطريقة واقعية.^٩

١. الفوائد النظرية

أعطى هذا البحث الفوائد لتطوير تدريس اللغة العربية الذي يتعلق دوره

في تربية الطلاب لترقية مهارة اللغة العربية. يزيد الفكرة و العلم و الخبرة عن

البحث و ورقة العلمية النظرية و العملية في البحث أو الإصلاح لأزواد مستقبلة.

^٩ Tim Penyusun, *Pedoman Penulisan Karya Ilmiah* (Jember: STAIN Jember Perss, 2014), 45.

٢. الفوائد العملية

للباحثة والقارئ

يرجي هذا البحث أن يعطي الفكرة الواسعة في التربية والبحث للكاتبة وللقارئ عن أثر البيئه العربية في كفاءة الطلبة في الكلام العربي شعبة تعليم اللغة العربية بالجامعة الحكومية جمر للسنة الدراسية ٢٠١٦/٢٠١٧م.

أ) للمؤسسة والطلبة

١). للجامعة الإسلامية الحكومية جمر. لزيادة المراجع في المكتبة خاصة في قسم التربية شعبة اللغة العربية.

٢) أن يستطيع هذا البحث ترقية دافع التعلم خاصة في تعليم مهارة كلام النصوص العربية

هـ. إطار البحث

١. متغيرات البحث

أما متغيرات البحث هي الرمز أو الصفة أو القيمة من الشخص، أو النشاط أو الموضوع الذي له التنوع المعين الذي يثبت للباحث لدارسته لأخذ

حلاصته.^{١٠}

¹⁰ Sugiono *Metode Penelitian Kuantitatif Kualitatif dan R&D* (Bandung : Aalfabeta, 2014) , 38.

تجرب الباحثة أن تثبت المتغيرات بواضح وصريح. أما المتغيرات في هذه

البحث هي:

أ) المتغير المستقل (*independent variable*) الموجود في هذا الموضوع هو البيئة

العربي وتسمى هذا المتغير بمتغير "X".

ب) المتغير التابع (*dependent variable*) الموجود في هذا الموضوع هو كفاءة

الطلبة في الكلام العربي وتسمى هذا المتغير بمتغير "Y".

٢. المؤشرات

يسمى هذا تكسير المتغير إلى المتغير الجزئي بالتبويب، وهو تكسير المتغير

صير رتب البيانات الذي يجمعه الباحث. يستطيع أن تفسر هذه الرتب كإطار

البحث.^{١١} وبعد أن يستوفي متغير البحث فيتصل بتقديم مؤشرات المتغير الذي

هو المرجع التجريبي من المتغير المبحوث. تصير هذه المؤشرات التجريبية كالأساس

لتصنيع السؤل في الاستفتاء، والمقابلة الشخصية، والملاحظة.^{١٢}

أ) المتغير المستقل (*independent variable*) الموجود في هذا الموضوع هو بيئة

العربية، وتسمى أيضا هذه المتغير متغيرة "X".

¹¹ Suharsimi Arikunto, *Prosedur Penelitian Suatu Pendekatan Praktik* (Jakarta: Rineka Cipta, 2006), 121.

¹² STAIN Jember, *Pedoman Penulisan Karya Ilmiah* (Jember: STAIN Jember Press, 2014), 61.

الجدول: ١،١

مؤشرات البحث عن المتغيرة X

رقم	المتغير الرئيسي	المتغير الفرعي	المؤشرات
١	البيئة اللغوية	البيئة اللغوية الإسطئية	١. الفصل ٢. معمل اللغة
		البيئة اللغوية الطبيعية	١. الناطقين ٢. الزملاء ٣. الأساتيد ٤. الوالدين

ب) المتغير التابع (*dependent variable*) الموجود في هذا الموضوع هو كفاة الطلبة

في الكلام العربي وتسمى أيضا هذه المتغير متغيرة Y.

الجدول: ١،٢

مؤشرات البحث عن المتغير Y

رقم	المتغير	المتغير الفرعي	المؤشرات
١	مهارة الكلام		

و. التعريف الإجرائي

التعريف الإجرائي هو التعريف يستعمل باعتماد قياس تجريبيًا على متغيرات البحث بناءً على مؤشرات المتغيرات.^{١٣} يحتوي التعريف الإجرائي على المصطلحات الرئيسية في موضوع هذا البحث. أما هدفه فتجنب سوء الفهم عن معنى المصطلحات التي تريدها الباحثة^{١٤}. وذلك المصطلحات البحث كما يلي:

١. الأثر

أثر مصدر من أثر - يؤثر - أثرا - أثارة بمعنى التأثير (منور، ٢٠٠٢ :٧) ومعجم اللغة الإندونيسية أن الأثر هو القدرة أو الطاقة التي تكون في كل شيء وتكون طبيعة الإنسان واخلأقه^{١٥}. وأثر بمعنى علامة باقية^{١٦}، وعند لويس معلوف اليسعى أثر هو ما بقي من رسم الشيء^{١٧}. هو القدرة أو الطاقة التي تكون في كل شيء وتكون طبيعة الإنسان واخلأقه^{١٨}. أما المراد في أثر هنا أثر البيئة العربية في كفاءة الطلبة كلام العربي شعبة تعليم اللغة العربية بالجامعة الإسلامية الحكومية جمبر للسنة الدراسية ٢٠١٦/٢٠١٧ م.

¹³ STAIN Jember , *Pedoman Penulisan Karya Ilmiah* (Jember : STAIN Jember Press, 2014), 38.

¹⁴ Ibid, 45.

^{١٥} وزارة المعارف الوطنية ٢٠٠١ : ٨٤٩

¹⁶ A. W. Munawwir, *Kamus Al-Munawwir Arab-Indonesia Terlengkap* (Yogyakarta: Pustaka Progressif, 1997).7.

^{١٧} لويس معلوف اليسعى، المنعد في اللغة الإعلام در المشرف (بيروت : مختر الحديث ١٩٦٧)، ٣٠.

¹⁸ Depdiknas, *Kamus Besar Bahasa Indonesia* (Jakarta: 2000, Balai Pustaka), 849.

٢. البيئة

البيئة في اللغة مشتقة من الفعل (بوأ) و (تبوأ) أي نزل وأقام. والتبوء: التمكن والاستقرار والبيئة: المنزل. والبيئة بمعناها اللغوي الواسع تعني الموضوع الذي يرجع إليه الإنسان، فيتخذ فيه منزله ومعيشتة.^{١٩} والمقصود في هذا المبحث البيئة اللغوية المؤثرة في نيل اللغة الثانية.

٣. اللغة العربية

اللغة العربية في هذه الحالة تتكون من كلمتين : اللغة والعربية، فاللغة نظام اعتباطي لرموز صوتية تستخدم لتبادل الأفكار والمشاعر بين أعضاء جماعة لغوية متجانسة. أما كلمة "عرب" في القاموس الإندونيسي هو اسم الأمة في الجزيرة العربية .

٤. الكفاءة

كفاءة هي اسم جامد وهي اصطلاح بمعنى الكفاءة والإستطاع والمهارة^{٢٠}، الكفاءة هي المعرفة والمهارة والقيمة الأساسية التي تنعكس في عادة

¹⁹ <http://www.uobabylon.edu.iq/uobcoleges/lecture.aspx?fid=9&depid=3&lcid=51418>.

²⁰ Munawwir, Kamus Al-Munawwir, 1221.

التفكير والعمل^{٢١}. الكفاءة هي إدماج بين المعرفة والمهارة والقيمة والموفق التي

تنعكس في عادة التفكير والعمل^{٢٢}.

٥. الطلبة

الطلبة المقصودون في هذا البحث هي الطلبة من قسم تعليم اللغات

للسعبة تعليم اللغة العربية بالجامعة الإسلامية الحكومية جمبر. من كل المستوى

إلا المستوى الثامن.

٦. المهارة

إن المهارة هي خبرة على قيام الأنشطة المتعلقة في هذا البحث

العلم. يمكن أن مهارة الكلام يعنى المهارات أو الخبرات في الكلام بسبب

القدرة على الكلام باللغة العربية لتكون جزء إحدى من تعلم اللغة العربية.

٧. الكلام

إن الكلام هو القدرة على نطق الأصوات من التعبير أو الكلمات

للتعبير، ونقل الأفكار، والتنسيب المشترك. مما تقصد بالباحثة عن الكلام في

هذه الحالة هو أن يتكلم اللغة العربية.

²¹ Nurhadi dan Agus Gerrad, *Pembelajaran Kontekstual. (Contextual Teaching and Learning or CTL) dan Peneerapan dalam KBK*, (Malang: UMPRESS, 2003), 80.

²² Mulyasa, *Kurikulum Berbasis Kopetensi Konsep, Karakteristik dan Implementasi* (Bandung: Remaja Rosdakarya), 37-38.

ز. افتراض البحث

إفتراض البحث كالا اعتقاد بالأساسي هو نقطة انطلاق التفكير الذي يقبله

الباحث حقيقته. أن يرمز إفتراض البحث ظاهرا قبل ان يجمع الباحث البيانات.^{٢٣}

في هذا لبحث، تفترض الباحثة أن البيئة العربية تستطيع أن تأثير في كفاءة

الطلبة في الكلام العربي.

ح. فروض البحث

فروض البحث هو إجابة المؤقت من مشكلة البحث أو مشكلة الفرعية

التي توجيه الباحثة.

أما فروض البحث عند رموزها تنقسمين هما فروض الخياري أو

(H_a) alternative معناها كان أثر بين متغيرات البحث، فروض العدم أو (H_o) nihil

معناها ليس أثر بين متغيرات البحث.^{٢٤} أما فروض البحث تنقسم على قسمين

فيما يلي:

²³ STAIN Jember, *Pedoman Penulisan Karya Tulis Ilmiah* (Jember : STAIN Jember Press, 2014),

39.

²⁴ Subana, *Statistik Pendidikan* (Bandung: Pustaka Setia, 2000), 23.

١. أما فروض الخياري أو *alternative (H_a)*.

أ) فروض الخياري الرئيسي

يوجد أثر البيئة العربية في كفاءة الطلبة في الكلام العربي في شعبة تعليم

اللغة العربية بالجامعة الإسلامية الحكومية جمبر للسنة الدراسية

٢٠١٦/٢٠١٧ م.

ب) فروض الخياري الفرعي

١) يوجد أثر البيئة اللغوية الإسطئية في كفاءة الطلبة في الكلام العربي

في شعبة تعليم اللغة العربية بالجامعة الإسلامية الحكومية جمبر للسنة

الدراسية ٢٠١٦/٢٠١٧ م.

٢) يوجد أثر البيئة اللغوية الطبيعية في كفاءة الطلبة في الكلام العربي في

شعبة تعليم اللغة العربية بالجامعة الإسلامية الحكومية جمبر للسنة

الدراسية ٢٠١٦/٢٠١٧ م.

IAIN JEMBER

٢. أما فروض العدم أو *Nihil (HO)*

(أ) فروض العدم الرئيسي

لا يوجد أثر البيئة العربية في كفاءة الطلبة في الكلام العربي شعبة تعليم

اللغة العربية بالجامعة الإسلامية الحكومية جمبر للسنة الدراسية

٢٠١٦/٢٠١٧ م.

(ب) فروض العدم الفرعي

(١) لا يوجد أثر البيئة اللغوية الإسطئية في كفاءة الطلبة في الكلام

العربي في شعبة تعليم اللغة العربية بالجامعة الإسلامية الحكومية جمبر

للسنة الدراسية ٢٠١٦/٢٠١٧ م.

(٢) لا يوجد أثر البيئة اللغوية الطبيعية في كفاءة الطلبة في الكلام العربي

في شعبة تعليم اللغة العربية بالجامعة الإسلامية الحكومية جمبر للسنة

الدراسية ٢٠١٦/٢٠١٧ م.

ط. مناهج البحث

المنهجية هي الاستراتيجية المشتركة اعتمدت في جمع وتحليل البيانات اللازمة

للرد على المشكلة التي يواجهها. ولذلك فمن الواضح أن الأسلوب هو الأسلوب

يستخدم في البحوث على حل المشاكل وتحقيق الأهداف التي وضعت في السابق

بشكل مناسب وصحيح.^{٢٥} حتى البحث يمكن قياما به بسهولة، واستهدافا وفقا

للأهداف المراد تحقيقها. الطريقة المستخدمة في هذه البحث هي كما يلي :

١. المدخل ونوع البحث

تستخدم الباحثة في هذا البحث المدخل الكمي. مناسب باسمه، في البحث الكمي كثيرا باستخدام الأرقام، بدءا من جمع البيانات، وتفسير البيانات، وكذلك ظهور النتيجة.^{٢٦} أما النوع البحث هو البحث الميداني (Field Research)، لأن هذا البحث يريد أن يعرف أثر البيئة العربية في كفاءة الطلبة في الكلام العربي في شعبة تعليم اللغة العربية بالجامعة الإسلامية الحكومية جمر للسنة الدراسية ٢٠١٦/٢٠١٧ م ، لنيل البيانات المناسبة لازمة على الباحثة أن تستعمل البحث مباشرة في الميدان.

٢. الجمهور والعينة

الجمهور هو الناحية التعليمية المنقسمة من الموضوع الذي يصير الكمية والطبيعة المعنية التي يثبتها الباحث لتعلم واستنتاج الخلاصة.^{٢٧} الجمهور في هذا البحث هو الطلبة في شعبة تعليم اللغة العربية بقسم تعليم اللغات

²⁵ Burhan Bungin, *Metodologi Penelitian Kualitatif*, (Jakarta: Raja Grafindo Persada, 2007), 124.

²⁶ Arikunto Suharsimi , *Prosedur Penelitian Suatu Pendekatan Praktik* (Jakarta: Rineka Cipta, 2002), 10.

²⁷ Sugiyono, *Metode Penelitian Kuantitatif Kualitatif Dan R&D* (Bandung: ALFABETA., 2013), 7.

بكلية التربية وعلومها بالجامعة الإسلامية الحكومية جمبر للسنة الدراسية ٢٠١٦/٢٠١٧م، تستخدم الباحثة تقنية العينة الطبقية المعاينة العشوائية (*Proportionate Stratified Random*) وهو اخذ العينة من المستوى الثاني، الرابع، السادس عددهم ٢٤٤ طلبة. ولا تأخذ المستوى الآخر لأنهم مشغولون بالوظيفة النهائي يعنى أن تبحث لبحت العلمي.

أما الرمز تقنية الطبقية المعاينة العشوائية (*Proportionate Stratified*)

(*Random Sampling*) كما يلي:

$$s_1 = \frac{P_1}{P} \times S$$

البيان:

$$S = \text{جمع العينة}$$

$$S_I = \text{العينة}$$

$$P = \text{جمع الجمهور}$$

$$P_I = \text{الجمهور}$$

رأي أريكانط لو نقص الجمهور من ١٠٠ في تعين عينته فأفضل أن

يأخذ جميع الجمهور. بل إذا جملة الجمهور الكبير يستطيع أن يأخذ بين ١٠ -

١٥% أو ٢٠-٢٥% أوزيادة.^{٢٨} في هذا البحث تستخدم الباحثة تقنية العينة

الطبقية المعاينة العشوائية (*proportionate stratified random sampling*) لأن

الجمهور يملك طبقةً ولكي نسبية. في هذا البحث تأخذ الباحثة ٢٠% من

الجمهور، وهي ٨٢ طلبة. أما الحملة العينة من كل الفصل:

مستوى ٢

$$2 \text{ مستوى} = \frac{72}{244} \times 72 = 21,245 = 21$$

مستوى ٤

$$4 \text{ مستوى} = \frac{72}{244} \times 72 = 21,245 = 21$$

مستوى ٦

$$6 \text{ مستوى} = \frac{100}{244} \times 72 = 29,508 = 30$$

²⁸ Arikunto Suharsimi, *Prosedur Penelitian suatu Pendekatan Praktik* (Jakarta: PT Rineka Cipta, 2002), ١٣٤.

الجدول: ١،٣

أما الجملة العينة من كل الفصل كما يلي

مستوى	جملة	عينة
مستوى ١	٧٢	٢١
مستوى ٢	٧٢	٢١
مستوى ٦	١٠٠	٣٠
جملة	٢٤٤	٧٢

٣. طريقة جمع البيانات

التقنية أو الطريقة المستخدمة في هذا البحث منها:

أ) المقابلة الشخصية

هي مقابلة بين الشخصين أو أكثر لمبادلة المعلومات أو الخبر و

الأفكار بمحاورة.^{٢٩} و استخدمت الباحثة المقابلة الشخصية الحرة وغير

قيادة في هذا البحث واستخدام المقابلة الشخصية لتقوية نتيجة تحليل

البيانات. وفي هذا البحث الذي قوبل فيه عدة الطلبة.

²⁹ Sugiono, *Metode Penelitian Kuantitatif*, 231.

(ب) الوثائقية

الكتب والمجلات والوثائق والنظام وهلم جرا.^{٣٠} والبيانات التي

تريد أن تنال من وثائقية هذا البحث كما ذكر بعده:

- (١) تاريخ الجامعة الإسلامية الحكومية جمبر.
 - (٢) تركيب منظمة الجامعة الإسلامية الحكومية جمبر وبكلية التربية وعلومها في قسم اللغة لشعبة تعليم اللغة العربية.
 - (٣) البيانات عن عدد الطلبة
 - (٤) أحوال الطلبة
 - (٥) نتيجة مهارة الكلام لدى الطلبة
 - (ج) الاستبيان
- أداة تتضمن مجموعة من الأسئلة أو الجمل الخبرية التي يطلب من المفحوص الإجابة عنها بطريقة يحددها الباحث، حسب أغراض البحث.
- أداة لجمع المعلومات المتعلقة بموضوع البحث عن طريقة استمارة معينة

³⁰ Arikunto Suharsimi, *Prosedur Penelitian suatu Pendekatan Praktik* (Jakarta: PT Rineka Cipta, 2013), 206.

تحتوي على عدد من الأسئلة مرتبطة بأسلوب منطقي مناسب، يجري توزيعها على أشخاص معينة لتعبئتها.^{٣١}

يتميّز الاستبيان على أنواع، يعلّق وجهه. إذا ينظر من نوع

الأسئلة، يتميّز الاستبيان ثلاثة أنواع، هم:

(١) الأسئلة المفتوحة أو الحرة.

(٢) الأسئلة المغلقة أو محدودة الإجابة.

(٣) الأسئلة المغلقة والمفتوحة.

في هذا البحث، استخدمت الباحثة الاستفتاء المغلق. والبيانات

التي تريد أن تنال من الاستبيان هي بيانات البيئة لدى الطلبة.

عندما يجيب الطلاب الأسئلة في المقياس ليكرت (Likert) يقرّر

مخبر فيه طبقة الإتفاقيّتهم على سؤال مع ما يختار الطلاب أحد من

اختيار.

^{٣١} أرحي مصطفى عليان وأخواته، مناهج وأساليب البحث العلمي النظرية والتطبيق، (عامن: دار صفاء للنشر والتوزيع، ٢٠٠٠م)، ص: ٨٢.

الجدول: ١،٤

الجدول من استخدام المقياس ليكرط (Likert)

الرقم	اختيار الجواب	مجموع النّقط من السؤال الإيجابي
١	٢	٣
١	اختيار الجواب أ	٥
٢	اختيار الجواب ب	٤
٣	اختيار الجواب ج	٣
٤	اختيار الجواب د	٢
٥	اختيار الجواب هـ	١

الجدول: ١،٥

آلة البحث متغير المستقل البيئة (X)

فروع المتغير	المؤشرات	رقم السؤال
١	٢	٣
البيئة اللغوية الإسطئية	الفصل	١
	معمل اللغة	٤،٣،٢
البيئة اللغوية الطبيعية	الناطقين	٦،٥
	الزميل	١٠،٩،٨،٧
	المحاضر	١٢،١١
	الوالدين	١٥،١٤،١٣

٤. تحليل البيانات

تحليل البيانات هو النشاط بعد أن تجمع الباحثة البيانات من جميع المستجيب أو مصادر البيانات. النشاط في تحليل البيانات هو اجتماع البيانات بناء على المتغيرات ونوع المستجيب، صنف البيانات بناء على المتغيرات من جميع المستجيب، وتقدم البيانات من كل المتغيرات المبحوثة، وعمل الحساب لاجابة مشكلة البحث، وعمل الحساب لاختبار الفروض المتقدمة.^{٣٢} لأن البيانات في البحث بيانات كمية تستخدم الباحثة الطريقة الإحصائية باستخدام الرموز ضرب العزوم (Product Moment) كما يلي:

$$r_{xy} = \frac{\sum xy}{\sqrt{(\sum x^2)(\sum y^2)}}$$

البيان :

$$r_{xy} = \text{رقم الدليل في إرتباط ضرب العزم}$$

$$\sum xy = \text{حاصل الضرب بين قيمة (x) وقيمة (y)}$$

$$\sum x = \text{مجموعة قيمة (x)}$$

$$\sum y = \text{مجموعة قيمة (y)}$$

³² Sugiyono, *Metode Penelitian Kuantitatif*, 207.

وبعد ذلك حصل الفريق أن يفسّر بالقادر المقاوم للتغيير

(konservatif). قال سوبانا عن جدول تفسير معامل الفريق كما يلي:^{٣٣}

أما التأويل لمعرفة العلاقة والمنخفضة بين التقدير حسابي وجدولي

فيما يلي:

الجدول: ١,٦

لتفسير معامل العلاقة

الفاصلة المعاملة	درجة العلاقة
٨١,٠ — ١,٠٠٠	قوي شديد
٠,٦١ — ٠,٨٠	قوي
٠,٤١ — ٠,٦٠	قوي كافي
٠,٢١ — ٠,٤٠	منخفض
٠,٠٠ — ٠,٢٠	منخفض شديد

³³Subana, dkk., *Satistik Pendidikan* (Bandung: Pustaka Setia, 2000), 152

ي. هيكل البحث

إن هيكل البحث متصور ومختصر عن الرسالة العملية من باب المقدمة حتى باب الخاتمة، وترجو الباحثة ان تكون القارئون يفهمون محتويات الرسالة بسهولة. فلذلك تنقسم الباحثة هذا البحث العلمي إلى أربعة ابواب، وهي كما يلي:

الباب الأول : هو المقدمة هي تبحث عن خلفية البحث ومشكلة البحث وأهداف البحث وفوائد البحث وإطار البحث والتعريف الإجرائي وإفتراض البحث وفروض البحث ومناهج البحث و هيكل البحث.

الباب الثاني : تبحث الباحثة عن الدراسة المكتبية التي تشتمل على الدراسة السابقة والدراسة النظرية.

الباب الثالث : تبحث الباحثة عن عرض البيانات التي تشتمل على وصف موقع البحث، وعرض البيانات، وتحليل فروض البحث وإختبارها، والمناقشة والتأويل.

الباب الرابع : تبحث الباحثة عن خاتمة البحث التي تشتمل على الخلاصة والإقتراحات.

الباب الثاني

الدراسة المكتبية

أ. الدراسة السابقة

الأول لدى رحمة العداوية تحت الموضع " دور البيئة في تنفيذ مهارة الكلام في مركز ترقية اللغة الأجنبية معهد نور الجديد بروبولنتقو (LPBA PPNJ)" في سنة ٢٠١٥. ودل هذا البحث على دور البيئة ساهلة جدا في تنفيذ مهارة الكلام. في هذا البحث استخدمت الباحثة الكيفية الوصفية، لكي الجمع البيانات مذكور واجب في تحليل يستخدم تحليل الكيفية الصفية هي إختبار البيانات بكيفية استفرائي بختبار الحال بصفة العامة بطريقة : الملاحظة، المقابلة، الوثائق. البيئة مذكور غير البيئة اللغة العربية ويطبق ممارسة التحدث بالعربية في الأنشطة المتنوعة مثل المحادثة والخطابة والمحادلة والمناقشة والمسرحية . هذه مركز ترقية اللغة الأجنبية تستخدم طريقة المباشرة والمادة الاستماع، المحاور، القراءة، الكتابة، الترجمة، ومهمة المعلمين هي تساعد الطلاب لكي يستطع الكلام اللغة العربية مثل العربية.

الثاني لدى عطية عريفانا تحت الموضع " مشكلات تطبيق البيئة اللغوية في

تحسين مهارة الكلام بالمدرسة المتوسطة الإسلامية التقوى بوندووسو للسنة الدراسية

٢٠١٣-٢٠١٤ " . تستخدم الباحثة في هذا البحث المناهج الكيفية الوصفية، وفي

تحديد السكان وعينة مع المعاينة العمدية. المناهج جمع البيانات باستخدام الملاحظة والمقابلات الشخصية والوثائقية. في حين أن أسلوب تحليل البيانات باستخدام التحليل الوصفية، وطريقة للتحقق من صحة البيانات باستخدام التثلية المصادر. النتيجة من هذا البحث بصفة عامة يدل ان مشكلات تطبيق البيئة اللغوية بالمدرسة المتوسطة الإسلامية التقوى بوندووسو، من ناحية اللغوية يكو مشكلات من المفردات والكتابة، من ناحية غير اللغوية يكون مشكلة من معينة التعليم ووسائل التعليم ومدرس ولوقت لاتصال باللغة العربية. هذا يحدث بسبب نقص من التماسك بين المعلمين أو جمع المجتمع في المدرسة المستوى الإسلامية التقوى. الكن هناك بعض الجهد الي قد أضحيت في هذا المدرسة.

الثالث لدى فبريان فرمنطا الموضوع "فعالية تكوين البيئة العربية في تحسين مهارة الكلام العربي لدى التلاميذ بمعهد دار الاستقامة الإسلامي باكونيران بوندوسو للسنة الدراسية ٢٠١٥-٢٠١٦م". في هذا البحث لمعرفة أثر البيئة العربية في تحسين مهارة الكلام العربي إما في المحادثة أو الخطابة التلاميذ.

أما هذا البحث فسيبحث الباحث عن أثر البيئة العربية على كفاءة الطلبة في الكلام العربي و تعريف ما مدى أثر البيئة العربية على كفاءة الطلبة في الكلام

العربي شعبة تعليم اللغة العربية بالجامعة الإسلامية الحكومية جمبر للسنه الدراسيه

٢٠١٦/٢٠١٧ م ؟

ب. الدراسة النظرية

١. الدراسة النظرية في البيئة العربية

أ) تعريف البيئة العربية

قل نجاليم فروانطا (Ngalim Purwanto) إن البيئة (environment)

هو كل الظروف في هذا العالم بطريقة معينة تؤثر على سلوكنا، والنمو،

والتنمية (life proses).^{٣٤}

إن تعريف البيئة هي كل ما أبعد من المتعلمين في هذا الكون،

البيئة هي كل ما أبعد من المتعلم الذاتي التي تؤثر على حياة المتعلمين في

جميع الأنشطة اليومية، تعطي البيئة تأثيرا هائلا في تطوير التلاميذ.^{٣٥}

يتحدث تحديدا عن البيئة اللغوية أنه لن يتم فصلها عن

المصطلحين اكتساب اللغة أو بيئة اللغوية. هذه الصطلحين تعرفان في

تعليم اللغة الأجنبية وبينهما مترابط. اكتساب اللغة هو انه اكتساب

اللغة هو عملية اتقان لغة ثانية بشكل طبيعي من خلال العقل الباطن من

³⁴ Ngalim Purwanto, *Psikologi Pendidikan*, (Bandung: Rosda Karya, 2000), 28.

³⁵ Suryo Subroto, *Beberapa Aspek Dasar-Dasar Kependidikan*, (Jakarta: Rineka Cipta, 1990), 30.

خلال التواصل مباشرة مع الناس الذين يستخدمون لغة. عملية الاكتساب ليس من من خلال جهد تعليم الرسمي. وذلك لإكتساب اللغة ثانية يجب أن تمر عبر عملية التواصل المباشر مع أصحاب إما لغة لسماع أو التحدث معه. ولكن لإكتساب اللغة يغطي شاملة لجميع عناصر اللغة، وينبغي أن تكون عملية التعلم رسمياً.^{٣٦}

أما بيئة اللغة هي كل ما الذي يسمع و يرى المتعلم في ارتباط اللغة الثانية الذي يتعلمها. الذي تقسم بيئة اللغة هي الحالات في المطاعم أو الدكان، والمحادثة مع أصدقاء، عند يشهد التلفاز، يقرأ الجريدة، التربية، يقرأ كتب المدرسي، وهكذا. كيفية بيئة اللغوية هي شيء مهم جدا لي ناجح التعلم في تعلم اللغة الثانية.^{٣٧}

تشرح نظرية أن البيئة لها تأثير عميق على اكتساب اللغة. كما شرح كرسين (Krashen) أن كفاءة اللغة إما اللغة الشفوية والمكتوبة يأتي من نظام اللغة التي لدينا وهو نتيجة لعملية الاستحواذ.^{٣٨} بيئة اللغة تقسم

بقسمين^{٣٩}:

³⁶ <http://journal.tarbiyahainib.ac.id/index.php/attalim/article/viewFile/37/44>.

³⁷ Nurhadi Roekhan "Demensi-demensi dalam Belajar Bahasa Kedua", (Bandung :Sinar Baru, 1990), 143.

³⁸ <http://journal.tarbiyahainib.ac.id/index.php/attalim/article/viewFile/37/44>.

³⁹ Nurhadi Roekhan "Demensi-demensi dalam Belajar Bahasa Kedua", 117.

(١) البيئة اللغوية الإسطنئية

البيئة الإسطنئية هي إحدى من بيئة تعليم العربية التي تركز في استيعاب القواعد أو قواعد اللغة. بقول آخر بيئة الإسطنئية هي البيئة التي تتم فيها عملية التعلم^{٤٠}. علامة بيئة الإسطنئية كما يلي:

(أ) إسطناعي

(ب) وقد درس تعلم اللغة فيه وتوجه ليعمل نشاط اللغة التي تقدم قواعد اللغة التي تعلمها. ويعطيها المدرس كمثال تصحيح الخطاء الذي يعملون التلميذ.

(ت) أقسم من كل تعليم اللغة في المدرسة (الفصل)^{٤١}.

كما قال قبل أن البيئة الإسطنئية هي البيئة تكون رسمياً ومديراً. كمثال تدريس المشرف في الفصل. ومن هنا، في البيئة الإسطنئية يوجه المدرس الطلبة لاستيعاب القواعد أو الأنظمة اللغوية. بجانب آخر في الحقيقة تكون البيئة سوى ذلك. كمثال قراءة أو تعلم كتب القواعد اللغوية، والمناقشة والمحادثة المتكونة في تعميق

⁴⁰ Suwarna Pringgawidagda, "Strategi Penguasaan Berbahasa", (Yogyakarta : Adicipta Karta Nusa, 2002), 34.

⁴¹ Ibid., 118

استيعاب القواعد اللغة الذي يتعلمون الطلبة.^{٤٢} أما إسطنئية تنقسم
بقسمين.

(أ) الفصل

قال عمر ملك (*Oemar Malik*) أن تعريف الفصل هو
مجموعة من الناس الذين يعملون أنشطة عملية التعليم معا.
والذين يتحصلون تعليم المعلمين^{٤٣}، أما تعريف العام عن
الفصل هو مجموعة الطلاب كلهم يحصلون الدرس متساوى
من المعلم في الوقت متساوى أيضا. في هذه التعريفات، وهناك
ثلاثة شروط الفصل.

(١) مجموعة من الأطفال، هم يحصلون الدرس معا في الوقت
موتساوى ولكن إذا لم يكن الدرس ولم يكن المعلم
متساوى فاسمه ليس الفصل.

(٢) مجموعة من الأطفال، هم يحصلون الدرس معا في الوقت
موتساوى ولكن من المعلم الآخر و اسمه ليس الفصل.

⁴² <http://online-journal.unja.ac.id/index.php/pena/article/download/1447/941>.

⁴³ Syaiful Bahri Djamarah dan Aswan Zain. *Strategi Belajar Mengajar*. (Jakarta: Rineka Cipta, 2010), 175.

(٣) مجموعة من الأطفال، هم يحصلون الدرس والمعلم
موتساوى ولكن يعطى ذلك الدرس بالتناوب الفصل
أيضاً^{٤٤}.

بدت الطبقة في من زاويتين، وهما:

(١) الفصل بالمعنى الضيق هو للمساحة الذي تحدها الجدران
الأربعة، وكان عدد من الطلاب تجمعوا لمتابعة عملية
أنشطة التعليم والتعلم.

(٢) الفصل بالمعنى الواسع هو المجتمع الصغير الذي هو جزء
من المجتمع المدرسي، كما الوحدة في تنظيم صيرته حداث
العمل الدينامي الذي عجل أنشطة تعليمية إبداعية إلى
تحقيق الهدف.

مقصود من الفصل في هذا الحال هو تعريف الوارد
أعلاه. وبعبارة أخرى، وبعبارة أخرى، أما الفصل نظام التدريس
التقليدي في تنفيذ التدريس التقليدية. لذلك يستطيع أن

⁴⁴ Suharsimi Arikunto. *Pengelolaan Kelas dan Siswa Sebuah Pendekatan Evaluatif*. (Jakarta: Rajawali Pers.1986). 17-18.

يستخلص أن الفصل هو مجموعة من الطلاب الذين يحصلون
الدرس معا في الوقت والمعلم متساوى .

أما لمقصد من الفصل اللغوي هو لينصف المتعلمين
وظيفة اللغة، وتوجيه المتعلمين لتكون قادرة على التواصل
الحقيقي المتعلمين اللغة ويجب أن ينصف متعلمين اللغة إلى
قوئد اللغة . وينصف اليهما، لذلك لم يرجو أن يتكلم بجيدا
فقد، ولكن بصحيح أيضا. إذا الحال يطلب المتعلمين ليعمل
تحليل نقدي بالأحسن^{٤٥}.

(ب) المعمل اللغوي

يقصد بالمعمل اللغوي هنا كما راء دكتور عبد المجيد
سيد أحمد منصور هي قاعات معدة لتعليم اللغات و خاصة
الأجنبية، حيث يجلس الدارسون في مقصورات صغيرة يفصل
بعضها عن بعض جدران مانعة للضوضاء، بحيث لا يسمع
الدارس ما ينطق به الجالس بجواره.

⁴⁵ Hadari Nawawi. *Organisasi Sekolah dan Pengelolaan Kelas Sebagai Lembaga Pendidikan*.
(Jakarta: Haji Masagung.1982).116.

(١) تعريف المعمل اللغوي

ورأى سويتنو امين (١٩٨٢) أن المعمل اللغوي

هو :

(أ) المكان و الغرفة الخاصة فيها الأدوات المستخدمة

للبحوث العلمية المعمل هنا الآلة.

(ب) الوسائل التي تستفاد لعلمية التعليم والتعليم،

والمعمل هنا هو مقابل الأجهزة.

(ت) المعمل اذا نظرناه من فوائده فهو يكون مصدر

التعليم والتعلم.

(ث) يكون المعمل ركز الأنشطة العملية للاكتشافات

وللاختراعات العلمية^{٤٦}.

المعمل اللغوي - من حيث المبدأ - هو غرفة

مصممة خصصيا لتعليم اللغات الأجنبية، يجلس

الطلاب فيها في مقصورات صغيرة يفصل بعضها عن

بعض جدران مانعة للضوضاء بحيث لا يسمع الطالب

⁴⁶ Amin Sudjitno. *Menyimak Sebuah Aspek Keterampilan Bahasa*. (Malang : JBSI DOBS IKIP Malang.1982), 28.

مايقوله الطالب المجاورله. وهذا يسمح له الطالب المجاورله. وهذا يسمح له بالتمرين على التكلم باللغة التي دون أن يزعج الآخرون أو يزعج الآخرون ونتيجة ذلك إمكانية قيام طلاب الفصل جميعا بالتمرين في وقت وحدا.

يسمى أحيانا بمعمل اللغة الأجنبية، ولكن التي أقرتها المجامع اللغوية في العلم العربي هي (المعمل اللغوي) وهي ترجمة عن الأنكليزية والفرنسية^{٤٧}.

(٢) وظيفة المعمل اللغوي

إن من وظائف المعمل اللغوي هي توحيد المفاهيم والوقائع والتوحيد النظرية والتطبيق وتوجد العلوم أو المعارف والمهارات^{٤٨}.

^{٤٧} علي القامي ومحمد علي السيد، التقنيات التربوية في تدريس اللغة العربية لغير الناطقين بها، (إيسيسكو : ١٩٩١). ص: ١٧٢.

^{٤٨} Nuril Huda. Peningkatan Penguasaan Bahasa Inggris untuk Menghadapi Globalisasi. Jurnal Pendidikan dan seni , No 1, tahun 27 Februari 1995. (Malang : PBS IKIP Malang), 57.

وهذا يعني أن المعمل يلعب دورا هاما في عملية التعليم والتعلم. لذلك فعلى المدارس أن تحاول كل المحاولة لتوفر المعامل فيها.

فيما يلي يذكر الباحث وظائف المعمل إجمالا :

(١) تكميل النظرية التي درسها التلاميذ في الفصل، وهذا

يعني أن النظرية والتطبيق شئ واحد.

(٢) تدريب التلاميذ لتطبيق العمل الحقيقي.

(٣) تدريب التلاميذ للبحث عن صدق النظرية وتطبيقها في العمل.

(٤) تدريب التلاميذ لمعرفة كل الأشياء الموجودة حولهم.

تأسيسا على هذه الوظائف للمعمل اللغوي

هناك وظائف خاصة وهي : ترقية همة التلاميذ في تعلم

اللغة الأجنبية وتشجيع التلاميذ مع المدرسين في فعالية

الوسائل التعليمية المتعددة في العملية التعلم والتعليم.

ويساعد المعمل اللغوي على ترقية التلاميذ ومهاراتهم في

اللغة.

وإذا نظرنا المعمل اللغوي نظرة فاحصة وجدنا أنه يساعد على تمرين الطالب على الإصغاء الجيد الوعى إذ أنه يستطيع أن يكرر الاستماع الى اللفظة عدد المرات الذي يروق له، ويكون الطالب في المعمل اللغو بعيدا عن سماع ما يتلفظة الطلبة الآخرون فلا تؤثر أخطاؤهم على صحة تلفظة.

أما الأساس العملى فيقوم على ما يسمى بطريقة التعليم المبرمج التى تيمح لكل طالب أن يعمل حسب قابليته وبسرعته، فالطالب في المعمل اللغوي يصغى الى الدرس المسجل على الشريط عدد المرات التى تكفيه ثم يسير بالسرعة التى تلائم قدرته فيجرى تمريناته وهو في مأمن من الحرج الذى يتعرض له إذا لحن أمام زملائه او اخطأ في الإجابة.

(٣) أجهزة المعمل اللغوي ومعداته

يحتوى المعمل اللغوي على أجهزة مختلفة معدات متنوعة لتحقيق أهدافه شعبة تعليم اللغة العربية التعليمية،

ومن هذه الأجهزة والمعدات كما ذكرها القاسمي

كمايلي^{٤٩} :

(١) المنصة (Console)

تختلف أجهزة المنصة وامعداتها المعمل اللغوي لآخر

طبقا لنوعه، ومن أجهزة المنصة هي مسجلات

وحاكيات وسماعات وميكروفون.

(٢) والمقصورة (Booth Position)

وتحتوي جميع المقصورة على سماعتين وميكروفون

ومجهر، وقد يحتوى بعضها على مسجل كامل

أو مفتاح إنتقاء البرامج أو قرص تلفوني للإ اتصال

بالبرنامج المطلوب.

(٣) المسجل (Tape Recorder)

المسجل هو قلب المختبر النابض ولو تلاشى

المختبر بكافة أجهزته ومعداته ماعدا المسجل

لاستطعنا استعماله في التدريس بصورة مفيدة.

^{٤٩} علي القاسمي، مختبر اللغة، (كويت : دار القلم، ١٩٧٠)، ٨٥.

المسجل بشكل عام عبارة عن جهاز يقوم بتسجيل الصوت الوارد إليه بواسطة الميكروفون أو عن طريق اتصاله بأحد مصادر الصوت الأخرى كالراديو أو مسجل آخر، ويستطيع إعادة هذا الصوت إلينا بعد عملية التسجيل مباشرة.

(٤) الشريط (Cassette)

إن الشريط في المختبر هة بمثابة الكتاب أو السبورة في الصف، وأدى تطوير الشريط ولتحسين في نوعيته إلى تسهل عملية التعليم في المعمل بشكل فعال.

(٥) الحاكي (Gramophone Phonograph)

يعتبر الحاكي الموجود في المنصة من المصادر البرامج الضرورية، إذ أن بعض المسرحيات والقصائد والقصص القصيرة مسجلة علي أسطوانات تجارية، وتستدعي الإستفادة منها في تعلم اللغة الأجنبية وجود حاك في المنصة يتصل بمضخم يستطيع

يضخيم الصوت وإرساله من المنصة إلى مقصورات الطلبة أو إلى مكبر الصوت في صالة المختبر.

٦) السماعات الميكروفون (Headpho headset)

مهمة لسماعات إيصال الصوت إلى اذني المستمع، أما الميكروفون فمهمته الرئيسية التسجيل أو نقل الصوت عبر التوصيلات الألكترونية من المنصة إلى المقصورات أو العكس، وتوضع السماعتان دائماً علي الأذنين أما الميكروفون فقد يتخذ ثلاث وضعيات :

- أ) يمسكه المتكلم باليد.
- ب) يثبت علي منضدة المقصورات أمام المتكلم .
- ج) يثبت مع سماعتين بحيث يكون في مواجهة الفم.

٧) مكبر الصوت (Loudspeaker)

يثبت في مكان مرتفع في صالة المختبر مكبر صوت أم أكثر يمكن أن يضخ فيه الصوت من أي من مصادر البرامج في المنصة، وتكمن فائدة مكبر

الصوت في تمكين الطلاب من اراحة آذانهم من ضغط السماعتين بعض الوقت حينما يريد المدرس إذاعة مادة مشتركة للجميع، ويؤخذ علي مكبر الصوت عدم قدرته علي نقل الصوت بنفس الأمانة والجودة التي تؤيدها لسما هتان في كل مقصورة.

٨) الوسائل البصرية المعية (Audio – Visual aids)

يزداد الإقبال على الوسائل البصرية المعية مما شجع على زيادة إنتاجها وتظهر اتجاهات تربوية تدعو إلى (مكننة) التعليم واعتماده على الآلات، والوسائل المستخدمة في تدريس اللغات الأجنبية كثيرة أهمها : الصور والرسم والخرائط والجدوال البيانية وأفلام والشرائح وغيره.

٩) الرقاقات العازلة الصوة (Acoustical tics)

يجب أن تكسى جميع جدران المعمل وسقفة وأرصيته وجميع حواجر المقصورات بالرقاقات العازلة للصوة الحد من وصول الضوضاء الخارجية إلى المختبر.

وللتقليل من وصول التلميذ إلى زميلة في المقصورة المجاورة.

(١٠) أجهزة التهوية (Ventilation equipment)

يجب أن يجهز المختبر بمكيفات الهواء الجيدة التي لا تسبب كثيرا من الضوضاء أو الضجيج، فتكييف الهواء ضروري للأسباب منها :

أ) الحد من ارتفاع الحرارة.

ب) الإستغناء عن النوفذ والشبابك التي كثيرا ما تيسر تسرب الغبار والضوضاء.

ج) جعل المختبر مكان مريحا للعمل والدراسة

د) حفظ الأشرطة والمعدة بعيدا عن تقلبات درجات الحرارة المضرة.

(١١) معداة الأمان والسلامة (Safety equipment)

عند تشييد المختبر يجب اتخاذ كافة إجراءات الوقاية ضد الحريق، وذلك بتغليف الأسلاك الكهر بائية والتوصيلات الإلكترونية جيدا،

(١٢) أدوات الصيانة (Maintenance tools)

تزود ورشة الصيانة بالأجهزة والمعدات اللازمة
الإصلاح العطل في الأجهزة الإلكترونية المستخدمة
في المختبر، من مسجلات وحاكيات وأشرطة
وأسطوانات وأسلاك ومفاتيح.

(١٣) الناسخ (Tape duplicator / Tape copier)

تقوم معظم المختبرات التقليدية ذات المقصورات
المجهزة كاملاً باستنساخ الأشرطة الرئيسية علي
أشرطة التلاميذ داخل مقصورات صالة المعمل
نفسها ولكن هذه العملية تستغرق وقتاً يعادل مدة
الشريط، كما أنها تحول دون استعمال المختبر
الدراسة، وعلاوة علي ذلك فإن عدد الأشرطة التي
يمكن النسخ عليها محدود بعدد مقصورات المختبر،
ولهذا لجأت الشركات إلى وضع جهاز يسمى بناسخ
الأشرطة فيوضع الشريط الرئيسي في مكان معين فيه
وتوضع أعداد كبيرة في الشريط والتلاميذ في أماكن

معدة لها، ثم تدور جميع الأشرطة بشرعة اكبر بكثير
 من السرعات المألوفة في المسجلات، فتتم عملية
 الأستنساخ في وقت قصير، ولاتقاطع الدراسة في
 صالة المختبر، الآن الناسخ يوضع في استديو
 التسجيل.

(١٤) الماسحة (Araser)

يتم مسح محتويات الشريط السابقة أثناء عملية
 التسجيل عند مرورها أمام رأس المسح في المسجل
 وقبل وصولها إلى رأس التسجيل حيث يتم تسجيل
 مادة جديدة، وتستطيع مسجلات المقصورة مسح
 محتويات مسار التلميذ علي الشريط فقط دون مسح
 محتويات مسار المدرس إلا إذا كانت تستنسخ مادة
 الغوية جديدة من المنصة.

(١٥) اللاصقة (Tape Splicer)

هي علبة صغيرة يوضع بداخلها الشريط المقطوع ويلصق فوقه شريط لاصق فيتم إعادة الشريط سليما دون أن تتأثر التسجيلات كثيرا.

(١٦) التلفزيون

جهاز التلفزيون عبارة عن جهاز استقبال يستقبل من محطة الإرسال (محطة التلفزيون حيث تبث موجاتها في الجو ليستقبلها جهاز الاستقبال عبر الهوائي، يعمل التلفزيون على التقاط الصور والصوت على أشكال : نظام الاستقبال اللاسلكي، ونظام الاتصال السلكي، ونظام الاتصال بوساطة الأقمار الصناعية.

(١٧) القمر الصناعي

يتم نقل الموجات من محطة إرسال أرضية الى أجهزة الاستقبال عبر قمر صناعي ليعيد بثها بدوره الى الأرض ثانية.

(١٨) الحاسوب الآلى

يتكون الحاسوب من قسمين رئيسيين كل منهما يكمل الآخر تماما و هما قسم المعدات قسم البرمجيات، وتعتمد هذه البرمجيات على فكرة البرنامج المخزن (المعلومات البيانات) في ذاكرة الحاسوب، ويتكون البرنامج المخزن من مجموعة من التعليمات التي يتم تنفيذها واحدة بعد الأخرى لتحقيق النتائج المطلوبة.

(هـ) أنواع المعمل اللغوي

يحتوى مختبر اللغة على أجهزة التسجيل على الأشرطة يستمع فيها الدارس إلى برامج لغوية ويسجل أداة ثم يستمع اليه مرة أخرى ويقارن بين مقالته وبين ما ينبغي أن يقوله، كما يحتوى المختبر على لوحة توزيع رئيسية أو منصة يجلس إليها المعلم حيث يوزع البرنامج المناسبة على مقصورات الطلبة كما يستمع لأدائهم

ويصلح مافيه من الأخطاء. وهناك ثلاثة أنواع للمختبرات نوجزها يلي^{٥٠}.

(و) المعمل اللغوي الإستماعية

يحتوى هذا المعمل اللغوي على جهاز تسجيل واحد مثبت في لوحة التوزيع الرئيسية أو المنصة يتصل بأسلاك لمقصورات الدراسين التي تحتوى على سماعات ومفتاح الضبط درجة ارتفاع الصوت. يعتبر هذا أبسط وأرحص نوع من المختبرات يثبت في حجرة معزولة الصوت أو في حجرة دراسة عادية في مكان هادئ من المدرسة. ويستخدم هذا المختبر للتمرين على الاستماع والفهم والإملاء. فينصت الدارس لقصة قصيرة او مقال ويجيب عن أسئلة مكتوبة ليثبت مدى استيعابه لما سمع. وقد استخدمت معامل الاستماع أحياراً للتدريب على الترجمة الفورية والاحتزال والسرعة في الكتابة على الآلة

^{٥٠} علي القامي المرجع السابق، ص: ١٧٦.

الكتابة حيث يستمع الدارس اللغة الأجنبية ويسجلها
كتابة بالاحتزال أو بالآلة الكتابة.

(ز) المختبر الاداعة

يسمى أحيانا هذا النوع بمختبر الاستماع
والترديد. ويحتوى على منصة المعلم يذيع منها برامج
مسجلة أو حية على مقصورات الجراسين. وتحتوى كل
مقصورات على سماعتين ومفتاح لضبط ارتفاع الصوت
ومضخمة للصوت وميكروفون متصل بالسماعات.
ويقوم الدارس بالاستماع البرنامج والإجابة عما يطلب
منه ويسمع في نفس الوقت وصوته وهو يجيب عت
الأسئلة، كما إن المعلم يستطيع أن يتصل به يصحح معه
أخطائه. ويتميز هذا النوع السابق بأن الدارس يسمع
صوته كما يسمع الآخرين. لأنه ينتقل الى أدنيه عت
طريق الأسلاك مباشرة. وهو يخلق قليلا عن الصوت
الذي نسمعه عندما نتكلم لأنه موجاته تنتقل عن طريق
الهواء وخلال ذبذبات عظام الفك والجمجمة. أما صوتنا

الذي يسمعه الآخرون فلا ينتقل إلا عن طريق الموجات الهوائية فقط. ومن مميزات هذا المختبر أيضا أن المعلم يستطيع أن يتصل بكل دارس على حدة مشجعا إياه وموجها لتقوم أخطائه. ويفيد هذا لتحتبر في المرات على الاستماع والفهم والمحركات والنطق والحديث. ولابد من وجود المعلم في كل مرة مع الدارسين أثناء فترة تواجدهم في المختبر.

(ح) مختبر الإذاعة والتسجيل

يعتبر هذا النوع أغلى المختبرات ثمنا وأكثرها تعقيدا وأقدرها على الاستجابات الحاجات الدارس المعلم. ويتميز عن المختبر الإذاعي بوجود جهاز تسجيل في كل مقصورة من مقصورات الدارسين الى جانب السماعات والميكروفون ومفتاح ضبط درجة ارتفاع الصوت. وبذلك يتمكن كل دارس من الإنصات إلى البرنامج المذاع من منصة المعلم فيجيب عن الأسئلة أو يردد ما يطلب منه، ويسمع صوته وهو يردد عن طريق

الميكروفون المتصل بسماعته، ويسجل صوته وهو يجيب عن الأسئلة. ويقوم جهاز التسجيل في مقصورة الدارس بتسجيل البرنامج المذاع من المنصة الدارس في نفس الوقت. وهو بذلك يختلف عن جهاز التسجيل العادى الذى لا يحتوى إلا على مسار واحد للتسجيل. وبعد أن يتم تسجيل أداء الدارس والبرنامج المذاع يعيد الدارس الاستماع الى التسجيلين مقارنا بين أدائه والأداء السليم المسجل على الشريط، كما إن المعلم يتصل بكل دارس على حدة، يصحح أخطائه ويشجع على المضى في الطريق الصحيح.

(ط) طريقة عرض المادة التعليمية في المعمل اللغوي

ولكى يكتب النجاح العملية التعليم يجب أن يكون عرض المادة هادفا مبرمجا، أي أنه يهدف الى تحقيق غاية مرسومة مسبقا، وأنه يسلك سبيلا متدرجا ميسرا، بحيث يقود المتعلم الى اكتساب عادة استعمال اللغة الأجنبية بسهولة وفعالية وهكذا يجب أن تدرس

مهارة التكلم ومهارة الكتابة بشكل تدريجي يبدأ من التكرار الميكانيكي الى التحدث بحرية واختيار، فالتمارين المخصصة للتكلم تتخذ عادة الترتيب الزمني

التالى^{٥١} .

- (١) التكرار البسيط.
 - (٢) الأسئلة التي يجيب عنها الطالب بعد أن يزوده المدرس بمفتاح الجواب أو الكلمة اليداية.
 - (٣) الإجابة عن أسئلة مبنية على قطعة قراها الطالب أو سمعها من مدرسة.
 - (٤) الاختبار الحر أو الإجابة الشخصية عن أسئلة شاملة.
 - (٥) الإنشاء الشفهي الذي يتهيأه الطالب مسبقا.
- أما التمرينات المخصصة الكتابة فيجب أن تتدرج على الترتيب التالى :

^{٥١} علي القامي ومحمد علي السيد، التقنيات التربوية في تدريس اللغة العربية لغير الناطقين بها، (إيسيسكو : ١٩٩١). ص: ١٧٦.

(١) الإملاء

(٢) تمرينات ملء الفراغ أو إكمال الجمل.

(٣) أجوبة مكتوبة على اسئلة تدور حول قطعة قرأها

الطالب أو قرأها المدرس للطلاب بصوت مسموع.

(٤) كتابة ملخص لشيء قرأه الطالب أو سمعه.

(٥) كتاب مقال يصف فيه شيئاً أو صورة عرضت عليه.

وطبعاً لهذه الفرضية يمكن القول بأن كلا من

الفصل الدارسي ومختبر اللغة يؤديان العمل نفسه، فهما

يعرضان المادة اللغوية للطلاب ويهيئان الظروف اللازمة

للتدريب على استعمالها. ولكنها (أي الفصل الدارسي

ومختبر اللغة) يختلفان من حيث طبيعة الشخص الذي

يقوم بهاتين العليتين، فالفصل الدارسي فيه مدرس من

لحم ودم، وأما مختبر اللغة ففيه مدرس على لشريط أي

أن لكل منها حسنات وحدوده.

(١) فمن ناحية تقديم المثال أو المادة الغوية وهي

الوظيفة الأولى للمدرس كما ذكرت يكون المدرس

الذى على الشريط ثابت الجأش، بعيدا عن
الأخطاء يتكلم بتشكيلة متنعة من الأصوات
البشرية حسب ما تقتضيه حالات المسهمين في
النص، وهو بالإضافة ذلك لا يغضب ولا يمل ولا يسأم
ولا يفقد صبره، ولا يصاب بخيبة أمل، أما المدرس
الآدمى فهو معرض لكل تلك الانفعالات لأنه
بشر.

(٢) وأما من ناحية القيام بالشروح والتفسيرات فالمدرس
على الشريط يضاهى على المدرس الآدمى بل
يستطيع توجيه انتباه الطلاب الى نقطة معينة مثلا،
ولكنه ليس قادرا على التحقق من مدى فهم
الطلاب لتلك الشروح، كما أن المدرس على الشريط
غير قادر على تبيان الجانب الحضارى من اللغة
الأجنبية.

(٣) وأما من حيث تقويم جهود الطلاب ومراقبة
إنتاجهم، فإن المدرس الذى على الشريط لا يستطيع

أداء هذه المهمة فلا الشريط ولا آلة التسجيل التي أمام الطالب قادرة على التمييز بين اللفظ الصحيح واللفظ الخاطئ ولكنى أؤكد بأنه سيأتى ذلك اليوم الذى تخترع فيه آلة تنبأ الطالب الى أخطائه، كأن تضى نورا احمر عندما تكون اللفظة بعيدة عن الصواب، وتضى نورا أخضر عندما تكون اللفظة قد اجتازت حد القبول أما فى الوقت الحاضر فلا مناص من وجود مدرس آدمى فى المختبر يستمع الى الطلبة وقيم جهودهم ويراقب صحة الفاظهم.

(٢) البيئة اللغوية الطبيعية

وقعت بيئة الطبيعية بكيفية الطبيعية. المحسوب من بيئة الطبيعية هي اللغة التي تستخدموها الزملاء، المربي، الوالدين، التي تستخدم العضو اللغة على فرقة عرفة المعلم، التي تستخدم اللغة فى وسائل الإعلاء (الجريد، الكتاب، التلفاز، أو السلكي). ويستخدم اللغة المدرس فى تعليم اللغة فى الفصل.

كما بحث عن بيئة الطبيعية هي بيئة أو حال الطبيعية دون تشكيلها بالخطة. وقعت هذه بيئة الطبيعية في الحقيقة بدون الخطة. بيئة الطبيعية متعلق باللغة. سواء كان في عملية الاستحواذ أو عملية تعليمية، إنطوى بيئة الطبيعية أكبر من بيئة الإسطنئية. نحن أو المتعلمين أكثر عرضة بيئة اطيئية من بيئة الإسطنئية. هذه البيئة كما حال الذي إتصال مع عائلة في البيت وإتصال الإجتماعي. البيئة الطنبئية في الحقيقة أكثر متعلق بنيل اللغة، أما البيئة الإسطنئية متعلق بتعلم اللغة.^{٥٢} لذلك في هذه المناسبة يقتصر بيئة غير رسمية إلى بيئة غير الرسمية التي تميل إلى أن تكون أكثر انخراطا من حيث اكتساب اللغة الثانية. بعض من بيئة هي البيئة.

(أ) المعلم

إن المعلم هو حجر الزاوية في العملية التعليمية لذا يقع على عاتقه النصيب الأكبر في تحق يق أهداف تعليم العربية لغير الناطقين بها ,فبداية على المعلم فهم

⁵² <http://online-journal.unja.ac.id/index.php/pena/article/download/1447/941> .

تلك الأهداف والبحث عن طرق تحقيقها , ويعد الهدف
 الأسمى هو فهم الطلاب القرآن الكريم بلغته علاوة على
 فهم كتب التراث من تفسير وفقه وسير وغيرها .

ولأهمية المعلم في تحقيق أهداف تعليم العربية
 لغير الناطقين بها فمن الواجب عليه أن يتسلح بأدوات
 تفوق في فاعليتها تلك التي يتسلح بها معلم العربية
 للناطقين بها , فتكوين معلم العربية عموماً يتميز
 بخصائص تمكنه من تحقيق أهداف تدريس اللغة في بيئتها
 , ولما وقع على عاتقه تدريسها في غير بيئتها ولغير أبنائها
 فمن اللازم أن " يتميز تكوين أستاذ اللغة العربية لغة
 ثانية بخصائص تضاف إلى التكوين العام لأستاذ اللغة
 الأم , وذلك بالتركيز على كسب معرفة لغوية ومهارات
 عملية وقدرات تقنية معينة" (التكوين التربوي : ١٣)

وتتمثل طرق تحقيق تلك الأهداف المعلم فيما

يخص في :

(١) فهم معلم العربية لغير أبنائها للدور المنوط به في

تعليم العربية وأهمية هذا الدور وأن يكون على قدر

المسئولية في القيام بالمهام الملقاة على عاتقه.

(٢) الإجادة التامة للعربية وقواعدها وأساليبها التي تميزها

عن غيرها من اللغات.

(٣) الخضوع للدورات الخاصة بتأهيل معلمي العربية

لتعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها أو الاطلاع على

الكتب الخاصة بذلك إن لم تتوفر تلك الدورات.

(٤) الاستفادة من الخبرات التي حققت تقدما ملموسا في

تعليم العربية لغير الناطقين بها، وذلك عن طريق

عقد المؤتمرات والندوات والدورات التدريبية أو

المقابلات الفردية إن أمكن، وإذا تحقق للمعلم

ذلك فسوف تكون لديه القدرة على توصيل

الدلالات الصرفية والنحوية والمجازية والتركيبية

والسياقية للطالب دون الحاجة إلى اللغة الوسيطة.

(٥) الاستفادة من الخبرات التربوية وطرق التدريس

الحديثة عموما ,مثل طرق التدريس التي تعتمد على

الطالب، وتلك التي تراعي الفروق الفردية بين

الطلاب.

(٦) ومن أهم ما يحقق أهداف تعليم العربية لغير أبنائها

العمل بروح الفريق للوقوف على درجة استيعاب

الطلاب لعلوم العربية والأنشطة التي يمارسونها

عموما لزيادة تلك الدرجة أو مواجهة القصور في

استيعاب علم من علوم العربية ,وهذا يلقي على

عائق المعلمين التعاون على المستوى العلمي

والاجتماعي مع بعضهم البعض من ناحية ,ومع

بعضهم والطلاب من ناحية أخرى.

(ب) الناطقين

الناطقين هو الذي يستخدمون أو يتكلمون

الشخص اللغة الأصلية بطبيعية. أو المتحدثين الذين ورثوا

أصلا أن يتكلم لغة الأصلية. أما Mc Athur الناطقين هو

الذي يتحدث الشخص لغة معين مندو أطفال. رأى Cook أن الناطقين يستطيع أن يكون نموذجا للغة لمعلمي الذي يهدف إلى دراسة اللغة ويستطيع أن يعطى الناطقين الإجابات من الأسئلة عن اللغة بكافية. في نظم التربية الوطنية رقم ٦٦ عن ترخيص المعلمين و الهيئة التعليمية الأجنبية من التعليم الرسمية وغير الرسمية في لأندونيسية في الفصل ٣ اية ٣ من المدرسين الاجانب لتعلم اللغة الأجنبية. لكل من التعليم النظامي وغير النظامي على الناطقين باللغات الأجنبية قلقون من أن مرب معتمد للغة^{٥٣}.

فلذلك الناطقين هو حدده بأنها الناس الذين يستخدمون لغة العربية يوميا باعتبارها اللغة الأم (اللغة الأولى)، سواء من الدول العربية، وكذلك من دول عربية أخرى، مثل مصر والسودان، الخ.

⁵³ Cook, Vivian. *Going beyond The Nethiq Asli in The Language Teaching*, TESOL Quartely, Vol. 33, 2, 185 – 209. (Online: <http://www.unb.ca>, diakses 21 Juni 2010)

(ت) الزملاء

في قاموس كبير فسترت الاندونيسية، الزملاء بمعنى كصديق أو الشخص سؤكان غعلا أو عملا. ولكن شرح المعتد أن الزملاء هي مجموعات من الناس من نفس العمر ولها فئة اجتماعية واحدة، مثل صديق المدرسة أو صديق المطاردة. الزملاء (peer) كما المجموعة الذي يحدد كما الذين يملكون الشخص علامة متسوي كمثل العمر. رأى Launser أما الزملاء هو عامل مؤثر جدا في حياة سنوات الشاب. ذلك رأى يستطيع أن يفهم لأن في حقيقة الشباب في المجموعة العصرية كما هذا لزمان يقضون معظم وقتهم جنبا إلى جنب مع أقرانهم.

عاضد الزملاء هي دور أصدقاء المناسب الشباب. رأى Hurlock عاضد الزملاء مهم جدا لى شباب. لأن المراهقين لديهم الرغبة في أن يقبل في المجموعة. ما نقل من قبل صديق أو قيد الاستخدام من قبل صديق سيجعل المراهقين يميلون إلى تقليد ذلك.

(ث) الولدين

تعريف الوالدين : هم الذين يتسمون رغم أنهم

يتألمون ، يعطون رغم أنهم لا يأخذون ، و لا يرجون

تكريماً ، يالها من نفوس و يالها من قلوب.

للوالد، الولدين هو زعيم تعيين الهوية، لذلك فإنه

ليس من المستغرب إذا كانت تقليد الأشياء الوالدين، سوف

يتقلد الأطفال شئ الذي يكون شئ في عائلته أو بيئته

كما معارف جديدة المكتسبة بغض النظر عن ما هو جيد

أو ليست جيدة. صور من الولدين والأمهات هي أساس

فهم جديد اكتسبت كما كنوز المعرفة يعني ماذا الولدين

تعتبر فقا جيد. يتم تخزين مهما كانت اللغة المستمدة من

والدي الطفل والبيئة في ذهنه مفهوم اكتساب اللغة

للأطفال نفسها. وهذا يشير إلى أن وجود الوالدين في اللغة

في (اللغة الأم) أسرة وشاهد عن كذب بحثا عن الطفل

المثالي. الاطفال هم يقلد جميع المفاهيم التي توجد في

البيئة. روى Brown Indrawati Oktarina يشير

behavioristik إلى أن موقف خارجي هو طفل ولد في

العالم مثل ورقة بيضاء ونظيفة. يقدم بيان التفسير الحقيقي

أن البيئة في هذه العائلة، وخاصة الآباء في توفير لغة

ليست جيدة، وخصوصا الكلام تحدث مع الطفل سيكون

له تأثير سلبي وكان في استقباله الأطفال اكتساب اللغة

الأولى (١B)، والذي أصبح بداية للطفل لتلبية وجود

اكتساب اللغة الثانية (٢B)^{٥٤}.

ب) الدراسة النظرية عن مهارة الكلام

(١) تعريف مهارة الكلام^{٥٥}

المهارة مصدر من مهر-يمهر-مهارة، والمراد فيها الإستطاعة.

أما الكلام هو القول. تعتبر مهارة الكلام من اهم المهارة اللغوية،

وذلك لأن اللغة هي الجزء العملي الذي يمارسه المتعلم. فالكلام يعتبر

جزء اساسيا في تعليم اللغة الأجنبية. وكثيرا ما نجد أن متعلم اللغة

يهدف إلى التمكن من التحدث بهذا الكلام.

⁵⁴ Indrawati, Sri dan Santi Oktarina. 2005. "Pemerolehan Bahasa Anak TK: Sebuah Kajian Fungsi Bahasa." *Lingua*, 7 (1): 24.

^{٥٥} عبد المجيد أحمد منصور ، علم اللغة النفسي، (الرياض جامعة الملك السعودية)، ص: ٢٦.

والكلام هو المهارة الثانية بعد مهارة الإستماع فى تدريس اللغة العربية وهو جزء من التعبير الوظيفى من حيث منطوق به، لأن التعبير الوظيفى يشمل المحادثة، المناقشة والحكاية والقصص، والنوادر، والأخبار، وإلقاء الخطب وإصلاح التعليمات وكتابة التقادير والمذكرات والملخصات والمنشورات والإعلانات وتحرير الرسائل وما إلى ذلك.

وبجانب ذلك قال الدكتور عبد المجيد أحمد منصور إن الكلام هو الشكل الرئيسى للإتصال الإجتماعى عند الانسان ، وهذا يعتبر أهم جزء ممارسة اللغة واستخدامها. أكد بذلك أن مهارة الكلام هي إنتاجية تتطلب من المعلم القدرة على استخدام الأصوات بدقة والتمكن من الصيغ النحوية ونظام الترتيب الجمل والكلمات حتى تساعد على التعبير عما يريد المتكلم فى موافق الحديث.

من التعريفات يعرف أن مهارة الكلام هي من إحدى المهارات اللغوية المستخدمة كآلة التفاهم بين المتحدث والسامع عما

يعبران أذنها مباشرة بأصوات اللغة مع مراعاة الصيغ النحوي والترتيب

الجملة والكلمات.^{٥٦}

(٢) أهداف مهارة الكلام

قال إبراهيم إن من أهم ما نهدف إليه من تعليم التحدث أو

من مهارة الكلام ما يلي:

(أ) تعزيز التلاميذ إجادة النطق وطلاقة اللسان وتمثيل المعاني.

(ب) تعزيز التلاميذ على التفكير المنطقي، وترتيب الأفكار، وربط

بعضها ببعض.

(ت) تنمية الثقة بالنفس لدى التلاميذ من خلال مواجهة زملائهم

في الفصل أو خارج المدرسة.

(ث) تمكين التلاميذ من التعبير عما يدور حولهم من موضوعات

ملائمة تتصل بحياتهم وتجاربهم وأعمالهم داخل المدرسة

وخارجها في عبارة سليمة.

(ج) التغلب على بعض العيوب النفسية التي قد تصيب الطفل وهو

صغير كالحجل أو اللجلجة في الكلام أو الانطواء.

^{٥٦} احمد فواد عليان ، المهارات ماهبتها وطرائق تدريسها. (الرياض ، المعلمين بالرياض ١٩٩٢)، ص: ١٠٢.

(ح) زيادة نمو المهارات والقدرات التي بدأت تنمو عند التلميذ في فنون التعبير الوظيفي من مناقشة وعرض للأفكار والآراء وإلقاء الكلمات والخطب.

(خ) الكشف عن الموهوبين من التلاميذ في مجال الخطابة والارتجال وسرعة البيان في القول. والسداد في الآراء.

(د) تعزيز الجانب الآخر من التعبير وهو التعبير التحريري مما يكتسبه التلميذ من ثروة لغوية، وتركيبات بلاغية، ومأثورات أدبية.

(ذ) تهذيب الوجدان والشعور لدى المتعلم ليصبح فردا في جماعته الإنسانية.

(ر) دفع المتعلم إلى ممارسة التخيل والابتكار.

وإذا كانت التلقائية والطلاقة من أهم أهداف تعليم التعبير، فينبغي أن نؤكد أن من أهم ما يتعين علينا أن نهدف إليه من تعليم الكلام، هو تعليم المتحدث أدب الحديث، ومتى يتحدث ومتى يحجم عن الكلام، وتبصيره بالمواقف وبالأماكن التي يتعين عليه التحدث فيها، وتلك التي يتوخى فيها السكوت ويلوذ بالصمت.

(٣) أقسام الكلام^{٥٧}

ينقسم الكلام إلى قسمين رئيسيين الكلام الوظيفي والكلام

الإبداعي.

(أ) الكلام الوظيفي

وهو ما يؤدي غرضاً وظيفياً في الحياة في محيط الإنسان، والكلام الوظيفي هو الذي يكون الغرض منه اتصال الناس ببعضهم، لتنظيم حياتهم، وقضاء حاجاتهم، مثل: المحادثة، والمناقشة، واحاديث الاجتماعات، والبيع والشراء، وأحاديث المطلبات الإدارية، وإلقاء التعليمات، والإرشادات، والأخبار، والمناظرة، والخطب السياسية والاجتماعية، وأحاديث السمر.

والكلام الوظيفي ضروري في الحياة، لا يستغني إنسان، ولا يمكن أن نقوم الحياة بدونه، فهو يحقق المطالب المادية والاجتماعية، ولا يحتاج هذا النوع لاستعداد خاص، ولا ينطلب أسلوباً خاصاً، ومواقف الحياة العلمية في الوقت الحاضر تتطلب التدريب على هذا النوع من التعبير الذي يمارسه المتكلم في

^{٥٧} أحمد فواد عليان، المراجع السابق. ص: ١٠٤ .

حياته في العمل وفي الأسواق، وفي وسائل الإعلام المسموعة والمرئية.

(ب) الكلام الإبداعي

يقصد به: إظهار المشاعر، والإفصاح عن العواطف وخلجات النفس، وترجمة الإحساسات المختلفة بعبارة منتقاة اللفظ، جيدة النسق، بليغة الصياغة بما يتضمن صحتها لغوياً ونحويًا، بحيث تنقلها إلى الآخرين بطريقة مشوقة مثيرة هي الأداء الأدبي، وبحيث تنقل سامعها أو قارئها إلى المشاركة الوجدانية لمن قالها، كي يعيش معه في جوه، وينفعل بانفعالاته ويحس بما أحس هو به مثل: التكلم عن جمال الطبيعة، أو المشاعر العاطفية، أو التذوق الشعري، أو النشر القصصي، أو التكلم عن حب الوطن.^{٥٨}

وهذا النوع ضروري في الحياة، فعن طريقه يمكن التأثير في الحياة العامة إثارة المشاعر، وتحريك العواطف نحو اتجاه معين، فأسلوبه الأدبي من خصائصه إثارة الأحاسيس، وتحريك

^{٥٨} أحمد فواد عليان، المراجع السابق. ص: ١٠٦.

العواطف، وكم من كلمات كان لها فعل السحر في نفوس الناس.

وينبغي الملاحظة أن كلا النوعين من التعبير الوظيفي والإبداعي، لا ينفصل أحدهما عن الآخر انفصالا كلياً، بل قد يلتقيان، فكل موقف تعبري هو موقف للتعبير الوظيفي، والإبداعية صفة تلحق بالتعبير الوظيفي بدرجات متفاوتة.

وكلا التعبيرين الوظيفي والإبداعي — كما قلنا — ضروري لكل إنسان في المجتمع الحديث، فالتعبير الوظيفي يحقق للإنسان حاجته من المطالب المادية والاجتماعية، والتعبير الإبداعي يمكنه من أن يؤثر في الحياة العامة بأفكاره وشخصيته.

(٤) مجالات الكلام

مجالات الكلام متعددة، ولم تذكر مجتمعة، وإنما ذكرت متفرقة في كتب طرق تدريس اللغة العربية، وقد حدد مكّي (mackee) بعضها وسنذكر أهم مجالات الكلام، وما يراعي فيها من مهارة، مع إشارة موجزة إلى ما يجب اتباعه عند التدريب على مجال منها.^{٥٩}

⁵⁹ Peter Salim, Yenni Salim, *Kamus Besar Bahasa Indonesia kontemporer*, (Jakarta : Modern English Press 1991), 380

(أ) الكلام عن القصص

القصة حكاية نشرية تستمد أحداثها من الخيال أو الواقع أو منها معا، وتبنى على قواعد معينة. وحكاية القصص من ألوان الكلام الهامة، فالقصة خير معين للتدريب على مهارة الكلام، فحب الناس للقصص يجعلها عاملا من عوامل ترقية الكلام، وهي فضلا على ذلك تمرين للذاكرة، وتجريء على الكلام مع صحة الأسلوب، وتوسيع مدارك المتكلمين في فهم الحياة الاجتماعية والخلقية بأسلوب جذاب مشوق، ومثير للانتباه، والإكثار من سرد القصص الحية التي تختار جيدا يعود المتكلمين على القول الجيد، مع ضبط التفكير، وصحة التعبير. وحكاية الخيرات الشخصية مدخل مناسب للتدريب على الكلام، ويحسن أن تكون حكاية القصص من اختيار المتكلمين أنفسهم، ويمبغى مراعاة الأتي عند التدريب على حكاية القصص:

(١) تجنب الإكراه : الآن الإكراه يقتل في النفس أهم عناصر

القدرة على الكلام، فيختار المتكلم القصة بنفسه، لأن

ذلك يساعده على الأداء الجيد، ويعمل على تنمية مهارات الكلام عنده.

(٢) إيجاد الموقف الطبيعي الذي يشجع على حكاية القصص

التي يتكلمون عنها من واقع حياتهم وخبراتهم، بأن يحكوا

قصة وقعت لهم في اليوم نفسه، أو شاهدوها في الحي

الذي يعيشون فيه وشاركوا فيها.

(٣) مراعاة النطق السليم، وإخراج الحروف من مخارجها.

(٤) مراعاة التنغيم الصوتي: بإطهار مواطن الاستفهام، أو

التعجب، أو السخرية، أو الخوف، أو الاستحسان.

(٥) التأكد من معرفة القصة معرفة جيدة، واستعمال

الكلمات التي توحى بالمعنى، ومراعاة الضبط النحوي

والصرف في للكلمات،

وتدريب على حكاية القصص يأخذ أشكالاً متعددة

مثل: الحوار والتلخيص، والتطويل، والحديث في عن فكرة

القصة.

(ب) الكلام الحر

يقصد بالكلام الحر (التعبير عن الأفكار والآراء

الشخصية، وهذا يشمل موضوعات متعددة، وموافق مختلفة

مثل: الحديث عن الأمور الدينية، والعادات، والتقاليد،

والحديث في النوادي الرياضية والثقافية والحفلات المنزلية

والاجتماعية، والتعليق على الأخبار أو المقالات، ووصف

الأحداث الواقعية مثل: الزلازل، والحرائق، والتعبير عن الظواهر

الإنسانية البسيطة مثل: الحديث عن: الخوف والغضب،

والفرح، والحزن، والتعبير عن الظواهر الإنسانية المركبة مثل

الكلام على الوطنية، العلم، الحروب، القومية، الديمقراطية)

وهذا المجال يعطي الحرية الكاملة للمتكلم كي يعبر عن

رأيه، ويشارك في الحديث، ويزيل عوامل الاضطراب عند المتكلم

بالمشاركة الإيجابية في الكلام، وينبغي عدم إحراج المتكلم، أو

قطع حديثه، أو السخرية منه، أو تخطئة رأيه دون دليل.

(ت) الكلام عن الصور

الكلام عن الصور مجال هام من مجالات الكلام الذي

يميل إليه الصغار والكبار، الغرض منه انتقال الذهن من الصور

المرئية إلى العبارات والألفاظ الرمزية التي تدل عليها، و توضح

معناها.

فالصور المتحركة مثل أفلام (التلفاز، الفيديو، ودار

الخيالة)، وتشير الدراسات التجريبية، بشأن استخدام (الفيلم)

في العملية التعليمية إلى الحقائق التالية :

(١) (الفيلم) وسيلة طيبة لإظهار الأخطاء العامة في تعليم

المهارة، كما انه يعين عوناً كبيراً على تلافيها

(٢) استخدام (الفيلم) في العملية يزيد من الحقائق المتعلمة،

ويخفف عبء التعليم عن كاهل المدرسة.

(٣) التعود على استخدام الأفلام يزيد قدرة المتعلم على التعلم

منها

ومشاهد الطبيعة، وأحداث الحياة ما هي إلا صور

متحركة، وهي مجال يناسب المتكلمين الصغار والكبار، وينمي

فيهم القدرة على الوصف الواقعي للأشياء وإدراك العلاقات بين الأشياء، كما أنه قد يكشف جوانب من حياة المتكلم.

والصور الساكنة مثل: اللوحات المرسومة لمناظر طبيعية، أو لأفراد، أو لحيوانات، أو لطيور، أو لنباتات، مثل: بعض مشاهد الطبيعة الساكنة مثل: الجبال، والثلوج، والتكلم عن هذه الصور بنقدها، أو تحليلها، أو توضيحها مجال جيد للتدريب على الكلام.

والصورة الواحدة سواء أكانت متحركة أم ساكنة قد يختلف التعبير عنها من فرد إلى آخر كما في الحياة ، فقد يشاهد شخصان شيئاً واحداً ، أو حدثاً واحداً ، ولكن يختلف وصف ، أو رؤية أو تصور كل واحد منهما له عن الآخر – وذلك ما يستخدمه علماء النفسي كنوع من اختبارات الإسقاطية ، لذلك كان التعبير عن الصور من المجالات الهامة التي ينبغي التدريب عليها في الكلام ، ويكون عن طريق عرض صور أو عرض فيلم ، ثم التعبير عنه ، وبهذا تنمي مهارات الكلام من خلال هذا المجال.

(ث) المحادثة

أما المحادثة فهي الكلام في الموافق الاتصالية غير المعدة ومن هنا تعتبر بأنها طريقة الأسئلة والجواب، كما تعتبر أنسب الطرق وأبسطها وأكثرها فعالية في تدريس المحادثة ويبدأ المتعلم استخدام هذا الأسلوب عادة بأسئلة منه وإجابات قصيرة من الطلاب. ومع نمو قدرة الدارسين على الاستجابة من السهل إلى الصعب ومن الموافق القصيرة إلى الموافق الكبيرة التي تستغرق عدة دقائق إلى أن تتحول الأسئلة والإجابة إلى الموافق الكلامية الحقيقة التي تقوم على الحوار بين شخصين.

(ج) المناقشة

المناقشة مصدر ناقش، ويقصد بها الحديث المشترك الذي يكون فيه مؤيد ومعارض، وسائل، ومحيب، والأساس في المناقشة أنها نشاط لإثارة التفكير الناقد، والمفهوم من المناقشة أنها اختيار ثلاثة أو أربعة يعهد إليهم ببحث الموضوع الذي يطرح للمناقشة، على أن ينفرد كل واحد ببحث ناحية من نواحيه، حتي لا يكون ثمة تكرار أو تضارب في رأي في أثناء

المناقشة، وحتى تنال كل ناحية حظها من البحث والدراسة الدقيقة. وبذلك يتكامل الموضوع ويصبح وحدة تامة، والمناقشة أخذ وعطاء: أي حديث متبادل بين طرفين أو أكثر، فهي لا تقل أهمية عن المحادثة، فالحياة اليومية بما يقتضيه من اهتمام بالمناقشة والإقناع، وما يقتضيه من تخطيط وانتخابات. وغير ذلك تقتضي أن يكون الفرد قادرا على المناقشة، كي أن يوضح أفكاره ويقنع الآخرين بها.

٥) العوامل المؤثر في مهارة الكلام

(أ) النطق

من أهم هذه الجوانب هي الجانب الصوتي، إذ يرى التربويون الأهمية الكبرى لتعليم النطق منذ البداية تعليما صحيحا. فالنطق أكثر عناصر اللغة الصوتية أو تعبيرية أو تصحيحية بعد تعلمها بشكل خاطئ

وليس المطلوب في النطق من أن ينطق الطالب بشكل كامل أي يسيطر على النظام الصوتي للغة سيطرة متحدثها السيطرة هنا تعني القدرة على إخراج الأصوات بالشكل الذي

يمكن التعلم من الكلام مع أبناء اللغة بصرف النظر عن الوقت الكامل في إخراج أصواتهم ونبراتهم وتنفيذهم.

كما عرفنا في المدرسة. أن كثيرا من الدارسين يعتمدون على المعلم وتقليدهم إياه في تعليم النطق مع التسليم بسلامة نطق المعلم ودقته إلا أنهم يحتاجون للتدريب المنظم على تقليد الأصوات وإخراجها، ولذلك ينبغي للمعلم أن يساعد طلابه على إصدار الأصوات الجديدة الغريبة. ويعين طلابه على إظهار حركات اللسان والشفه وعلى تمييز الأصوات.

ينبغي للدارسين أيضا أن يسمعوا الأصوات الجديدة بشكل كامل وتعود عقلهم على استقبالها والاستجابة لها، وبعد ذلك ينطق الطلاب بنطق صحيح ويكررونها في كل يوم.

(ب) المفردات

المفردات هي أدوات حمل المعنى كما أنها في ذات الوقت وسائل للتفكير، وبالمفردات يستطيع المتكلم أن يفكر ثم يترجم فكره إلى كلمات تحمل ما يريد. وعادة ما تكسب

المفردات في اللغة الأجنبية من خلال مهارات الاستقبال وهي
الاستماع والقراءة، ثم تأتي مهارة الكلام والكتابة.

(ت) القواعد

كثيرا ما يهمل المهتمون بتعليم اللغة الأجنبية الإشارة
إلى القواعد بل يرى بعضهم ينكرها تماما. أما متعلمو اللغة
الأجنبية فكثيرا ما يرون أن القواعد ليست ضرورية للتحدث
باللغة.

ومما لا ينبغي لفت النظر إليه أن تحكيم اللغة بمجموعة
من القواعد التي يفترض أن يعرفها جيدا المتكلم بها. ونوراعي
أن صعوبات تدريس القواعد لا تحمل ولا يتم التغاب عليها
يتجاهل المشكلة. فالقواعد إذن لشيء ضروري لتعلم مهارة
اللغة.

IAIN JEMBER

الباب الثالث

عرض البيانات وتحليلها

أ. وصف موقع البحث

كانت خلفية موضوع هذا البحث العلمي هي الجامعة الإسلامية الحكومية جمبر. لذا، في هذا البحث العلمي ستشرح الباحثة عن تاريخ تأسيس الجامعة الإسلامية الحكومية جمبر وموقعها الجغرافي وهيكل منظماتها وبناءها وأحوال المحاضرين وأحوال الطلبة.

١. تاريخ تأسيس الجامعة الإسلامية الحكومية جمبر

كان كثير من المعاهد التربية الإسلامية التي تكون في جمبر سنة ١٩٦٠ منها المعهد الإسلامي و التربية للأساتذ في الدين (PGA) فمعلمين و معلمات أو المدرسة الثانوية. حينما اراد شخص أن يلتحق دراسته إلى المدرسة العليا فعليه أن يذهب إلى منطقة الخارج مثلا مالنج و سورابايا و جوكجاكرتا و هلم جر.

و لهذا السبب، اراد المجتمع أن تؤسس الجامعة في جمبر. و لذلك،

أقيم مؤتمر العلماء من فروع جمبر في البناء PGAN في شارع أغوس سالم رقم

٦٥ وكرايسه صالح شاكر. ومن القضاء المهم في المؤتمر هو ستقام الجامعة الإسلامية في جمبر.

بناء على خطة تأسيس الجامعة الإسلامية في جمبر فتقام الجامعة الإسلامية جمبر (IAID) في أول سنة ١٩٦٥ بقسم التربية التي رئيسها صادق محمود. الإدارة من IAID في شارع الدوكتور واحد رقم ٢٤.

انتقلت الجامعة سيف الدين زحري من الجامعة الإسلامية جمبر إلى قسم التربية الجامعة الإسلامية الحكومية سونان أمفيل جمبر في تاريخ ١٤ من فبراير سنة ١٩٦٦. ثم بناء على قضاء رئيس الجمهورية الإندونيسيا رقم ١١ سنة ١٩٩٧ انتقل Fakutas Tarbiyah IAIN Sunan Ampel Jember إلى STAIN Jember و الآن صارت تلك الجامعة IAIN Jember.

٢. الموقع الجغرافي من الجامعة الإسلامية الحكومية جمبر

تقع الجامعة الإسلامية الحكومية جمبر في شارع ماتارام رقم ١ بقرية مانجلي. وموقع هذه الجامعة نظرا من الجهة الأربعة هي كما يلي:

أ) جهة الغرب من هذه الجامعة هي قرية رامبي فوجي

ب) جهة الشمال من هذه الجامعة هي قرية فانتي

ج) جهة الشرق من هذه الجامعة هي قرية كاليواتس

(د) جهة الجنوب من هذه الجامعة هي قرية أجونك

٣. هيكل المنظمة

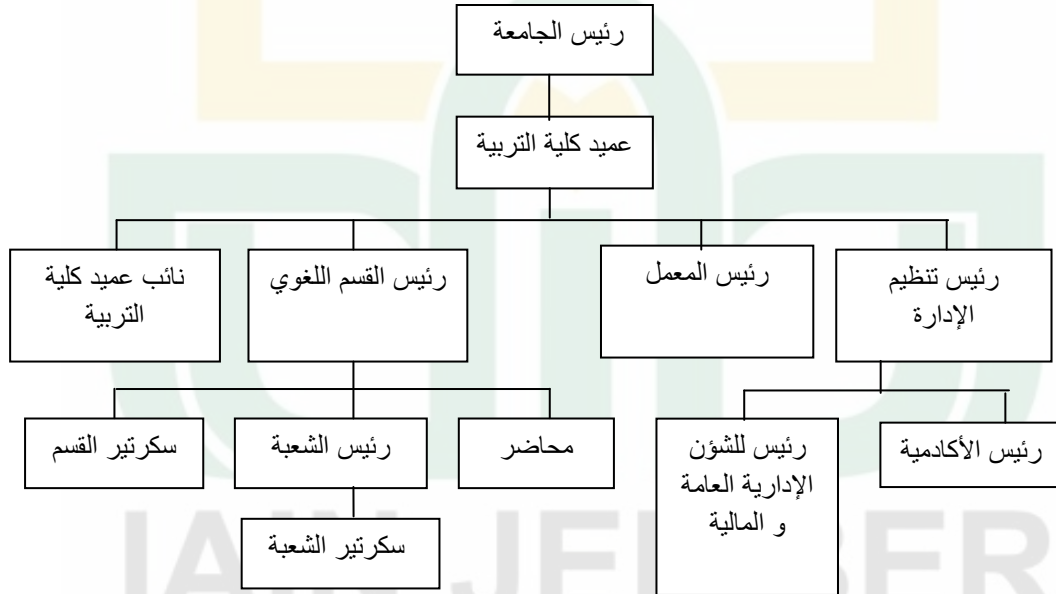
(أ) هيكل منظمة كلية التربية وعلومها بقسم اللغة لشعبة اللغة العربية

بالجامعة الإسلامية الحكومية جمبر

صورة : ٣،١

هيكل منظمة كلية التربية وعلومها بقسم اللغة لشعبة اللغة العربية بالجامعة

الإسلامية الحكومية جمبر



رئيس الجامعة : الأستاذ الدكتور بابون سحرط، الماجستير

عميد كلية التربية : الدكتور الحاج عبد الله، الماجستير

نائب عميد كلية التربية : خير الفائزين، الماجستير

رئيس القسم اللغوي : أشعري، الماجستير

سكرتير القسم : شمس الأنام، الماجستير

رئيس الشعبة : زي برهان الصالح، الماجستير

سكرتير الشعبة : بمباغ إراوان، الماجستير

رئيس المعمل : الفيشة نور حياتي، الماجستير

رئيس تنظيم الإدارة : محمد زينوري، البكالري

رئيس للشؤون الإدارية العامة و المالية : مريتا فتريانا، البكالري

رئيس الأكاديمية : درس محمد أنصاري

IAIN JEMBER

٤. بناء الجامعة الإسلامية الحكومية جمبر

أ) البناء المكتبية

الجدول: ٣،٢

أسماء البناء المكتبية بالجامعة الإسلامية الحكومية جمبر

رقم	اسم البناء	الوسعة (م ^٢)
١	٢	٣
١	بناء رئيس الجامعة	٦١٠
٢	بناء الجامعة العليا	٤٥٠
٣	بناء قسم الدعوة	٣٠٧
٤	بناء قسم التربية	٢٠٠
٥	بناء قسم الشريعة	٢٥٣
٦	بناء قسم أصول الدين	٢٥٣
	مجموع الوسعة من البناء المكتبية	٢٠٧٣

ب) البناء الدراسية قسم التربية في شعبة تعليم اللغة العربية

الجدول ٣،٣:

البناء الدراسية قسم التربية في شعبة تعليم اللغة العربية

رقم	البناء	الوسعة (م ^٢)
١	٢	٣
١	البناء الدراسية ١، ٢، ٣	٣٣٧
٢	البناء الدراسية ٤، ٥، ٦	٣٣٧
٣	البناء الدراسية ٧	٢٥٣
٤	البناء الدراسية ٨، ٩، ١٠، ١١	٣٣٧
مجموع الوسعة من البناء الدراسية		١٢٦٤

IAIN JEMBER

ج) بناء المعمل

الجدول: ٣، ٤

أسماء بناء المعمل بالجامعة الإسلامية الحكومية جمبر

رقم	البناء	الوسعة (م ^٢)
١	٢	٣
١	قسم التربية	٤٥٧
٢	قسم الدعوة	٣٠٧
٣	قسم الشريعة	١٦٩
مجموع الوسعة من بناء المعمل		٩٣٣

(مصادر البيانات : عميد الكلية بكلية التربية وعلومها في قسم تعليم

اللغات لشعبة تعليم اللغة العربية)

٥. أحوال المحاضرين

كان عدد المحاضرين و المحاضرات بكلية التربية وعلومها في قسم تعليم

اللغات لشعبة تعليم اللغة العربية بالجامعة الإسلامية الحكومية جمبر، ومنهم

كما يلي:

الجدول ٣،٥:

أسماء المحاضرين والمحاضرات بكلية التربية وعلومها في قسم تعليم اللغات

لشعبة تعليم اللغة العربية بالجامعة الإسلامية الحكومية جمبر.

رقم	الاسم	الأهلية الخاصة	الأهلية الأخرى
١	٢	٣	٤
١	الدكتور الحاج عبد الله، الماجستير	علوم القرآن	تفسير
٢	الحاج شمس الدين، الماجستير	تاريخ الحضارة الإسلامية	التاريخ الدراسة الإسلامية
٣	أشعاري، الماجستير	استراتيجية التدريس	اللغة الإنجليزية
٤	شمس الأنام، الماجستير	اللغة العربية	إنشاء
٥	زي برهان الصالح، الماجستير	بالغة	وسائل التدريس اللغة العربية
٦	بمبانك إراوان، الماجستير	انشاء	مهاراة الكلام
٧	مسكود، الماجستير	اللغة العربية	علم النفس التعليمية
٨	الحاج رملي، الماجستير	اللغة العربية	مطالعة
٩	حول هيكل، الماجستير	اللغة العربية	كتابة
١٠	درأ نور حايقي، الماجستير	اللغة العربية	تقويم التدريس
١١	نظام حمامي، الماجستير	اللغة العربية	استراتيجية التدريس

١	٢	٣	٤
١٢	عبد المقيت، الماجستير	علم اللغة	علم الصرف
١٣	اني زلفى هداية، الماجستير	علم اللغة	اللغة العربية
١٤	اني مزيدة بخاري، الماجستير	الخط	اللغة العربية

(مصادر البيانات : عميد الكلية بكلية التربية وعلومها في قسم تعليم

اللغات لشعبة تعليم اللغة العربية)

ب. عرض البيانات

في هذا الباب يبدأ تحديد الحد الأدنى من المستجيب باستخدام الرأي

(Atikunto) في الرمز التالي:

$$n = \frac{30}{100} \times 244 = 73$$

ومع مراعاة التوازن بين كل جمهور، ولهذا استخدمت الباحثة

Proporsional Stratified Random Sampling لمزيد من التفاصيل وسوف يعرض

التوازن من المستجيب ومن كل فئة على النحو التالي:

IAIN JEMBER

الجدول: ٣,٦

موازنة العينات بين المستجيبين

الرقم	الصف	المجموع	الحساب
١	٢	٣	٤
١	مستوى ٢	٧٢	$n = \frac{٧٢}{٢٤٤} X ٧٢ = ٢١,٢٤٥ = ٢١$
٢	مستوى ٤	٧٢	$n = \frac{٧٢}{٢٤٤} X ٧٢ = ٢١,٢٤٥ = ٢١$
٣	امستوى ٦	١٠٠	$n = \frac{١٠٠}{٢٤٤} X ٧٢ = ٢٩,٥٠٨ = ٣٠$
المجموع الكلي		٧٢	

بعد تحديد عدد المجيبين، فتعرض الباحثة أسماء المجيبين التالية:

الجدول: ٣,٧

أسماء الطلبة من المستوى الثانية

الرقم	المستوى	الإسم
١	٢	٣
١	الباء الأولى	وسيلة المغفرة
٢		سمسول الهدى
٣		مفتاح السعدية

٣	٢	١
ريسدا هليا		٤
أريفة الحسنة		٥
فوتري ألفة المغفرة		٦
أنيل نور صفية		٧
نور إسلامية		٨
أنيتا فرمتاسري		٩
ماستا		١٠
إتا نور إستقامة		١١
زهرة المستفدة		١٢
محمد حسي		١٣
دية أيو		١٤
راي فتاحا		١٥
محمد شفع الدين		١٦
أنا قانيتا	الباء الثانية	١٧
ليلة الرحمة		١٨
نور خليفة الأمة		١٩
نيدي حسنيا		٢٠
نور الستيء		٢١

IAIN JEMBER

الجدول: ٣، ٨

أسماء الطلبة من المستوى الرابعة

الرقم	المستوى	الإسم
١	الباء الأولى	وندى لستري
٢		لينا أكملثة الزكيا
٣		ليل صفية الأزيمة
٤		أزيرى دسي رحمواقي
٥		لؤلؤ المكرمة
٦		ملتمة السعدية
٧		قائقة السرورية
٨		إسمة الحسنة
٩		سوغع هرينطو
١٠		ذويل الباب
١١	الباء الثانية	أحمد حريسا زيني
١٢		أهلية النغسيه
١٣		محمد شحدا حقيقي
١٤		ستي مشكر
١٥		أريني نور الميلاقي
١٦		قمرية تشقة
١٧		محمد إقبال هيدير
١٨		محمد رشدرضي
١٩		محمد توفق الرضى
٢٠		رودي
٢١		واتيء

الجدول: ٣،٩

أسماء الطلبة من المستوى السادسة

الرقم	المستوى	الإسم
١	٢	٣
١	الباء الأولى	زهرة الأسري إرين
٢		ديا أبو ديواني
٣		إينية الليلة
٤		أيني ألفينا
٥		فيينا نبلي مودة
٦		أنا سفطري
٧		فيرانيا الفتي
٨		نور الكوملا
٩		سعدية العبددة
١٠		نلنا رزقا فائدة
١١	الباء الثانية	فاريس ماتوردي
١٢		دوي مسرورة
١٣		فرهنا
١٤		رحمواتي
١٥		ليليس سفتي أمامي
١٦		نور حياقي
١٧		ستي عائيسة
١٨		فطرية ستي رحيو
١٩		مشرفة الليلة
٢٠		أفيقة الأولومية
٢١	الباب الثالثة	احمد محضر

١	٢	٣
٢٢		يولي نوري خير الأمة
٢٣		شكير عبد الغني
٢٤		إمام حملي
٢٥		محمد حسين رابؤ الهدية الله
٢٦		إنا إز أفكرينا
٢٧		نندية الصالحة
٢٨		ستي أين النيا
٢٩		ستي معرفة الصالحة
٣٠		محمد شديد غفرا

أثر البيئة العربية في كفاءة الطلبة في الكلام العربي في شعبة تعليم اللغة العربية
بالجامعة الإسلامية الحكومية جمر للسنة الدراسية ٢٠١٦-٢٠١٧ م فيحتاج الباحثة إلى
تفاصيل الاستبيانات التالية:

١. الأسئلة عن البيئة العربية

٢. اختبارات اللغة العربية

٣. حساب البيانات

حساب البيانات هو لقيمة أو النتيجة التي حصل عليها كل مستجيبين

موافق بالتفريق بين الضوابط التالية:

وأما نتائج إجابات الاستبيانات فكما النتيجة عن البيئة العربية حصلت

عليها الاستبيان، وعددها ١٥. نتائج كل الجواب كما يلي:

الجدول: ٣،١٠

النتيجة عن الأسئلة

الرقم	الإجابة	نتيجة عن الأسئلة الإيجابية	نتيجة عن الأسئلة السلبية
١	٢	٣	٤
١	أ	٥	١
٢	ب	٤	٢
٣	ج	٣	٣
٤	د	٢	٤
٥	هـ	١	٥

نتائج الاختبار الصلاحية باستخدام ارتباط لحظة نتاج في ١٥ الاستبيان كما يلي:

الجدول: ٣،١١

صحة الاستبيان

الرقم	R جدوال	R حساب	الحصيلة
١	٢	٣	٤
١	٠،٣٦١	٦٥٠٥٥،٠	الصلاحية
٢	٠،٣٦١	٠،٤٧٩٨٥	الصلاحية
٣	٠،٣٦١	٠،٦٨٧٦١	الصلاحية
٤	٠،٣٦١	٠،٥١١٣٨٧	الصلاحية
٥	٠،٣٦١	٤٣٦٩٣،٠	الصلاحية

٤	٣	٢	١
الصلاحية	٠,٧٠٢٠٩	٠,٣٦١	٦
الصلاحية	٠,٤٨٥٨٣	٠,٣٦١	٧
الصلاحية	٠,٥٩٠٧	٠,٣٦١	٨
الصلاحية	٠,٥٨١٨٩	٠,٣٦١	٩
الصلاحية	٠,٥٤٨١٣	٠,٣٦١	١٠
الصلاحية	٠,٤٨٦٠٨	٠,٣٦١	١١
الصلاحية	٠,٥١٥٧٨	٠,٣٦١	١٢
الصلاحية	٠,٥٩٧٢٥	٠,٣٦١	١٣
الصلاحية	٠,٥٧٥٦٥	٠,٣٦١	١٤
الصلاحية	٠,٧٠٥٣٧	٠,٣٦١	١٥

الجدول : ٣,١٢

النتيجة عن البيئة

الرقم	١	٢	٣	٤	٥	٦	٧	٨	٩	١٠	١١	١٢	١٣	١٤	١٥	X	Y
١	٣	٤	٣	٤	٤	٣	٤	٤	٣	٣	٣	٣	١	١	١	٤٤	٨٥
٢	٣	٢	٣	٣	١	٣	٢	٢	٣	٣	٣	٤	١	١	٣	٣٧	٩٠
٣	٢	٣	٣	٢	١	٢	٣	٢	١	٢	٢	٣	١	١	١	٢٩	٦٠
٤	٣	٤	٥	٤	٤	٤	٤	٤	٣	٣	٣	٤	١	١	١	٤٨	٧٠
٥	٢	٤	٤	٤	٢	٢	٢	٢	٢	١	٣	٥	١	١	٥	٤٠	٧٠
٦	٢	٤	٥	٤	٤	٤	٢	٢	٢	٣	٤	٥	١	١	٢	٤٥	٧٥
٧	٢	٤	٥	٤	٢	٣	٣	٢	٢	١	٤	٣	١	٢	٤	٤٢	٦٥
٨	٢	٤	٥	٤	٣	٣	٣	٢	٢	١	٤	٣	١	٢	٤	٤٣	٧٠
٩	٣	٣	٤	٤	٢	٣	٣	٣	٤	٣	٤	٤	١	١	١	٤٣	٧٥
١٠	٢	٢	٥	٤	٢	٣	٣	٢	٢	١	٤	٣	١	١	١	٣٦	٩٠

11	0	2	0	2	2	2	2	2	3	3	3	2	1	1	0	28	90
12	2	2	2	2	3	2	2	3	2	2	3	3	1	1	3	33	80
13	2	3	2	3	2	2	1	1	3	1	3	2	1	1	3	30	90
14	3	3	2	2	0	3	3	3	3	2	0	0	2	2	0	02	90
15	2	2	3	0	2	3	2	3	2	2	3	3	2	2	0	23	70
16	2	2	3	2	2	3	2	2	3	3	3	3	1	1	1	30	80
17	2	3	2	3	1	3	2	2	2	2	2	3	1	1	2	37	70
18	3	2	3	3	2	2	2	3	3	0	0	2	1	2	0	03	70
19	3	1	3	1	2	2	2	2	3	3	3	2	1	2	0	20	90
20	2	3	2	2	2	3	2	2	3	3	3	2	3	0	0	22	90
21	3	2	0	2	2	3	3	2	3	0	0	2	1	1	0	02	80
22	2	1	1	1	3	1	3	3	2	1	1	2	1	1	1	26	80
23	3	2	3	2	2	3	3	3	3	2	2	3	1	1	2	39	80
24	2	2	2	2	1	1	3	3	1	3	3	3	1	1	2	30	77
25	3	3	3	3	3	1	3	3	1	3	3	3	1	1	3	37	70
26	2	3	2	3	2	2	3	3	2	3	3	0	1	1	2	37	70
27	3	2	0	3	3	3	3	2	3	2	3	2	1	1	2	22	70
28	3	2	0	3	3	3	3	2	3	2	3	2	1	1	2	26	70
29	3	2	2	2	3	2	3	3	3	2	2	2	3	2	2	28	80
30	2	2	2	2	2	2	2	3	2	3	3	2	1	1	2	22	78
31	2	1	3	3	3	2	3	3	2	1	3	1	1	1	1	30	80
32	3	2	1	1	2	2	2	1	1	2	3	3	1	1	2	31	80
33	3	2	3	3	3	3	3	3	2	2	3	2	1	1	2	22	80
34	2	3	2	2	0	2	2	2	2	3	2	2	2	3	3	07	90
35	3	3	3	3	2	3	3	3	3	3	2	2	2	2	2	20	70
36	2	3	3	3	3	2	2	2	2	2	3	3	1	1	2	36	80

37	2	2	1	0	3	3	3	3	3	2	2	2	2	1	2	22	90
38	2	1	2	3	3	2	3	2	3	1	3	2	2	1	1	37	80
39	3	1	2	3	2	3	3	3	3	3	2	0	2	3	3	26	70
40	2	0	2	3	3	0	3	2	3	2	2	0	2	2	2	09	90
41	3	3	2	2	3	2	2	0	2	3	3	2	2	2	0	07	90
42	2	3	2	0	3	2	3	2	2	0	3	2	2	0	2	09	78
43	2	0	2	3	3	1	2	1	2	3	2	0	1	1	2	39	80
44	2	1	3	2	2	2	3	3	2	2	2	2	1	1	2	36	70
45	1	0	2	2	1	1	3	3	3	3	3	3	1	1	3	30	80
46	2	2	0	2	2	1	2	3	2	3	3	3	1	1	1	37	80
47	2	2	3	2	2	2	2	2	2	3	2	0	1	2	0	23	70
48	3	2	2	2	3	2	2	2	3	3	3	2	1	1	3	32	70
49	3	1	2	3	2	3	3	2	1	3	3	0	1	1	0	38	80
50	2	1	3	2	2	3	3	3	3	2	2	0	1	0	0	00	80
51	3	1	3	1	1	3	2	2	2	3	3	2	1	1	2	32	80
52	2	2	3	2	2	1	3	3	3	2	2	0	1	1	2	38	70
53	1	2	2	2	2	2	1	1	1	1	2	2	2	2	2	20	80
54	2	3	2	3	3	3	2	1	2	3	2	3	1	1	1	32	70
55	3	2	0	2	2	2	2	2	2	2	2	2	1	1	0	00	80
56	3	0	0	3	3	2	3	2	3	3	2	0	1	1	0	26	70
57	3	0	2	3	2	1	3	2	2	2	3	3	1	1	2	21	70
58	2	0	0	3	2	2	3	3	3	2	3	0	1	1	2	26	70
59	3	2	3	3	2	3	3	3	3	2	3	0	1	1	2	23	60
60	3	2	3	3	2	3	3	3	3	2	3	3	1	1	0	22	80
61	2	2	3	3	2	2	3	2	3	2	3	2	1	1	0	20	70
62	3	2	3	3	2	3	3	2	3	0	0	0	1	1	2	27	80

٦٣	٣	٣	٢	٣	٣	١	٢	٢	٣	٥	٢	٥	١	١	١	٣٧	٨٠
٦٤	٣	٣	٣	٣	٣	٣	٣	٢	٣	٤	٣	٣	٣	٥	٥	٤٩	٨٠
٦٥	٥	١	١	١	٢	١	٣	٢	٥	٣	٣	٥	١	١	٥	٣٩	٨٠
٦٦	٢	٢	٢	٢	٢	١	١	١	١	٢	٢	٣	١	١	١	٢٤	٨٠
٦٧	٢	٢	٢	٢	٢	١	٢	٢	٢	٣	٤	٥	١	١	١	٣٢	٨٠
٦٨	٣	٣	٤	٣	٢	٢	٣	٣	٢	١	٣	٢	١	١	١	٣٤	٨٠
٦٩	٣	٣	٣	٣	٢	٣	٣	٢	٢	٤	٥	٥	١	٢	٤	٤٥	٨٠
٧٠	٣	١	١	٣	٣	٢	٣	٣	٢	٣	١	٣	١	١	١	٣١	٧٠
٧١	٣	٣	٣	٤	٢	٢	٣	٢	٣	٢	٤	٣	١	١	٣	٣٩	٨٠
٧٢	٣	٤	٣	١	٢	٣	٤	٣	٣	٢	٣	٢	١	١	١	٣٦	٨٠

الجدول: ٣، ١٣

نتيجة كفاءة الكلام من المستوى الثانية

الرقم	المستوى	المستجيبون	نتيجة كفاءة الكلام
١	الباء الأولى	١	٨٠
٢		٢	٩٥
٣		٣	٩٠
٤		٤	٧٥
٥		٥	٧٠
٦		٦	
٧		٧	٧٥
٨		٨	٧٠
٩		٩	٧٠
١٠		١٠	٦٠
١١		١١	٩٠
١٢	الباء الثانية	١٢	٨٥
١٣		١٣	٨٠
١٤		١٤	٨٠
١٥		١٥	٩٠
١٦		١٦	٩٠
١٧		١٧	٨٠
١٨		١٨	٧٠
١٩		١٩	٩٠
٢٠		٢٠	٩٥
٢١		٢١	٨٠

الجدول: ٣،١٤

نتيجة كفاءة الكلام من المستوى الرابعة

الرقم	المستوى	المستجيبون	نتيجة كفاءة الكلام
١	٢	٣	٤
١	الباء الأولى	١	٧٧
٢		٢	٧٠
٣		٣	٧٥
٤		٤	٧٥
٥		٥	٧٥
٦		٦	٨٥
٧		٧	٧٨
٨		٨	٨٠
٩		٩	٨٠
١٠		١٠	٨٥
١١	الباء الثانية	١١	٨٥
١٢		١٢	٧٠
١٣		١٣	٨٥
١٤		١٤	٩٠
١٥		١٥	٨٥
١٦		١٦	٧٠
١٧		١٧	٩٥
١٨		١٨	٨٠
١٩		١٩	٧٨
٢٠		٢٠	٧٨
٢١		٢١	٨٥

الجدول: ٣،١٥

نتيجة كفاءة الكلام من المستوى الثالثة

الرقم	المستوى	المستجيبون	نتيجة كفاءة الكلام
١	٢	٣	٤
١	الباء الأولى	١	٨٠
٢		٢	٧٠
٣		٣	٨٠
٤		٤	٨٠
٥		٥	٧٠
٦		٦	٧٠
٧		٧	٨٠

١	٢	٣	٤
٨		٨	٨٠
٩		٩	٨٠
١٠		١٠	٧٠
١١	الباء الثانية	١١	٨٠
١٢		١٢	٧٠
١٣		١٣	٨٠
١٤		١٤	٧٠
١٥		١٥	٧٠
١٦		١٦	٧٠
١٧		١٧	٦٠
١٨		١٨	٨٠
١٩		١٩	٨٠
٢٠		٢٠	٧٠
٢١	الباء الثالثة	٢١	٨٠
٢٢		٢٢	٨٠
٢٣		٢٣	٨٠
٢٤		٢٤	٨٠
٢٥		٢٥	٨٠
٢٦		٢٦	٨٠
٢٧		٢٧	٨٠
٢٨		٢٨	٧٠
٢٩		٢٩	٨٠
٣٠		٣٠	٨٠

ج. تحليل فروض البحث واختبارها

البيانات المحصورة من أثر البيئة العربية في كفاءة الطلبة في الكلام العربي في

شعبة تعليم اللغة العربية بالجامعة الإسلامية الحكومية جمبر للسنة الدراسية

٢٠١٦/٢٠١٧م. تحتاج إلى تحليل البيانات باستخدام تقنية مرتبطة ورموز r

$Pearson$ أو تحليل البيانات الإحصائية الاستقرائية وإرتباط الضرب بالعزوم

(Korelasi Product Moment) بمستوى أهمية ٥٪.

أما الرموز ضرب العزوم فهو كما يلي:

$$r_{xy} = \frac{\sum xy}{\sqrt{(\sum x^2)(\sum y^2)}}$$

البيان:

$$r_{xy} = \text{رقم الدليل في إرتباط ضرب العزوم}$$

$$\sum xy = \text{حاصل الضرب بين قيمة (x) وقيمة (y)}$$

$$\sum x = \text{مجموعة قيمة (x)}$$

$$\sum y = \text{مجموعة قيمة (y)}$$

وعلاقة لحظة المنتج برمز (r) بتعيين قيمة r غير أكثر من قيمة (1 - r) ≤

≤ (1 + r). قيمة r = 1 - تعريفه علاقة السايي الكامل؛ r = يعني غير كون

العلاقة، و r = يعني العلاقة القوية الشديدة. وتستأمر قيمة r بجدول التفسير كما

يأتى:

الجدول: ٣، ١٦

لتفسير معامل العلاقة

الفاصلة المعاملة	درجة العلاقة
١،٠٠٠ — ٠،٨١	قوي شديد
٠،٨٠ — ٠،٦١	قوي
٠،٦٠ — ٠،٤١	قوي كافي
٠،٤٠ — ٠،٢١	منخفض
٠،٢٠ — ٠،٠٠	منخفض شديد

١. تحليل البيانات واختبار فروض العدم الرئيسي

لبحث واختبار أثر البيئة العربية في كفاءة الطلبة في الكلام العربي في

شعبة تعليم اللغة العربية بالجامعة الإسلامية الحكومية جمر للسنة الدراسية

٢٠١٦/٢٠١٧م. أن التحليل مستعد قبل عملية اختبار فروض البحث.

كما في الجدول التالي:

الجدول: ٣،١٧

توجد أثر البيئة العربية في كفاءة الطلبة في الكلام العربي في شعبة تعليم اللغة العربية

بالجامعة الإسلامية الحكومية جمر للسنة الدراسية ٢٠١٦/٢٠١٧م

الرقم	البيئة	مهارّة الكلام	X	Y	x^2	y^2	$x*y$
١	٢	٣	٤	٥	٦	٧	٨
١	٥٠	٨٥	٠,١٩٤٤٤ ٤	٦,٦٩٤٤٤ ٤	٠,٠٣٧٨٠٩	٤٤,٨١٥٥ ٩	١,٣٠١٦٩ ٨
٢	٦٠	٩٠	١٠,١٩٤٤٤ ٤	١١,٨٩٤٤٤ ٤	١٠٣,٩٢٦٧	١٣٦,٧٦	١١٩,٢١٨ ٤
٣	٤٠	٦٠	-٩,٨٠٥٥٦	-١٨,٣٠٥٦	٩٦,١١٤٨٩ ٢	٣٣٥,٠٩٣ ٤	١٧٩,٤٩٦ ١
٤	٤٨	٧٠	-١,٨٠٥٥٦	-٨,٣٠٥٥٦	٣,٢٦٠٠٣١	٦٨,٩٨٢٢ ٥	١٤,٩٩٦١ ٤
٥	٤٥	٤٥	-٤,٨٠٥٥٦	-٨,٣٠٥٥٦	٢٣,٠٩٣٣٦	٦٨,٩٨٢٢ ٥	٣٩,٩١٢٨ ١
٦	٤٥	٤٥	-٤,٨٠٥٥٦	-٣,٣٠٥٥٦	٢٣,٠٩٣٣٦	١٠,٩٢٦٧	١٥,٨٨٥٠ ٣
٧	٤٢	٦٠	-٧,٨٠٥٥٦	-١٣٣٠٥٦	٦٠,٩٢٦٧	١٧٧,٠٣٧ ٨	١٠٣,٨٥٧ ٣
٨	٤٢	٧٠	-٦,٨٠٥٦٥	-٨,٣٠٥٥٦	٤٦,٣١٥٦	٦٨,٩٨٢٣	٥٦,٥٢٣٩
٩	٤٣	٧٥	-٦,٨٠٥٥٦	-٣,٣٠٥٥٦	٤٦,٣١٥٦	١٠,٩٢٦٧	٢٢,٤٩٦١
١٠	٦٠	٩٠	١٠,١٩٤٤٤	١١,٦٩٤٤٤	١٠٣,٩٢٧	١٣٦,٧٦	١١٩,٢١٨
١١	٦٠	٩٥	١٠,١٩٤٤٤	١٦,٦٩٤٤٤	١٠٣,٩٢٧	٢٧٨,٧٠٤	١٧٠,١٩١
١٢	٥٥	٨٠	٥,١٩٤٤٤	١,٦٩٤٤٤	٢٦,٩٨٢٣	٢,٨٧١١٤	٨,٨٠١٧١
١٣	٦٥	٩٥	١١,١٩٤٤٤	١٦,٦٩٤٤٤	١٢٥,٣١٦	٢٧٨,٧٠٤	١٨٦,٨٨٥
١٤	٥٢	٩٠	٢,١٩٤٤٤	١١,٦٩٤٤٤	٤,٨١٥٥٩	١٣٦,٧٦	٢٥,٦٦٢٨
١٥	٤٣	٧٠	-٦,٨٠٥٥٦	٨,٣٠٥٥٦	٤٦,٣١٥٦	٦٨,٩٨٢٣	٥٦,٥٢٣٩
١٦	٥٠	٨٠	٠,١٩٤٤٤	١,٦٩٤٤٤	٠,٠٣٧٨١	٢,٨٧١١٤	٠,٣٢٩٨٤

1.7,307	78,9823	173,982	8,3.007	12,8.07	7.	37	17
81,44.7	78,9823	97,1498	8,3.007	9, 8.007	7.	4.	18
-07,1983	137,77	23,0934	11,7944	4,8.007	9.	40	19
2,27392	137,77	0,3781	11,0944	0,19444	9.	0.	2.
7,1.720	2,87114	17,0934	1,79444	4,9444	8.	04	21
0,32948	2,87114	0,3781	1,79444	0,19433	8.	0.	22
3,71837	2,87114	4,81009	1,79444	2,19444	8.	02	23
7,07948	1,7.448	33,7.40	1,3.007	0,8.007	77	44	24
48,2184	78,9823	33,7.40	-8,3.007	0,8.007	7.	44	20
10,880	10,9277	23,0934	-3,3.007	-4,8.007	7.	40	27
20,8.017	10,9277	70,9277	-3,3.007	-7,8.007	70	42	27
12,0790	10,9277	14,4823	-3,3.007	-3,8.007	70	47	28
-12,0.872	44,8107	3,27.03	7,79444	-1,8.007	80	48	29
1,77392	0,09337	33,7.40	-0,3.007	-0,8.007	78	44	3.
0,32948	2,87114	0,3781	1,79444	0,19444	8.	0.	31
-3,0941	2,87114	3,27.03	1,79444	-1,8.007	8.	48	32
-02,2039	44,8107	70,9277	7,79444	-7,8.007	80	42	33
2.3,079	278,7.4	148,7.4	17,7944	12,1944	90	72	34
39,9128	78,9823	23,0934	-8,3.007	4,4.007	7.	40	30
41,4784	44,8107	38,3711	7,79444	7,19444	80	07	37
84,130	137,77	01,77	11,7944	7,19444	9.	07	37
71,0017	44,8107	84,0378	7,79444	9,19444	80	09	38
31,7.73	78,9823	14,4823	-8,3.007	3,8.007	7.	47	39
103,497	278,7.4	84,0378	17,7944	9,19444	90	09	4.
84,130	137,77	01,77	11,7944	7,19444	9.	07	41
-2,8.941	0,09337	84,0378	-0,3.007	9,19444	78	09	42
8,8.017	2,87114	27,9823	1,79444	0,19444	8.	00	43
09,7039	78,9823	01,77	-8,3.007	7,19444	7.	07	44
0,32948	2,87114	0,3781	1,79444	0,19444	8.	0.	40
17,2739	2,87114	103,927	1,79444	10,1944	8.	7.	47
07,0239	78,9823	47,3107	-8,3.007	-7,8.007	7.	43	47
81,44.7	78,9823	97,3107	-8,3.007	-9,8.007	7.	4.	48
10,4971	2,87114	38,3711	1,79444	7,19444	7.	07	49
0,32948	2,87114	0,3781	1,79444	0,19444	8.	0.	0.
-9,83719	2,87114	33,7.40	1,79444	-0,8.007	8.	44	01
-78,0094	78,9823	77,1489	-8,3.007	8,19444	7.	48	02
12,19.7	2,87114	01,77	1,79444	7,19444	8.	07	03
31,7.73	78,9823	14,4823	-8,3.007	-3,8.007	7.	47	04
8,8.017	2,87114	27,9823	1,79444	0,19444	8.	00	00
31,7.73	78,9823	14,4823	-8,3.007	-3,8.007	7.	47	07
73,130	78,9823	77,0378	-8,3.007	-8,8.007	7.	41	07
31,7.73	78,9823	14,4823	-8,3.007	-3,8.007	7.	47	08
124,079	330,093	47,3107	-18,3.07	-7,8.007	7.	43	09
-9,83719	2,87114	33,7.40	1,79444	-0,8.007	8.	44	7.
81,44.7	78,9823	97,1489	-8,3.007	-9,8.007	7.	4.	71

-٤,٧٥٣٨٦	٢,٨٧١١٤	٧,٨٧١١٤	١,٦٩٤٤٤	-٢, ٨.٥٥٦	٨٠	٤٧	٦٢
-٨,١٤٢٧٥	٢,٨٧١١٤	٢٣,٠٩٣٤	١,٦٩٤٤٤	-٤, ٨.٥٥٦	٨٠	٤٥	٦٣
-١,٣٦٤٩٧	٢,٨٧١١٤	٠,٦٤٨٩٢	١,٦٩٤٤٤	٠,٨٠٥٥٦	٨٠	٤٩	٦٤
١٢,١٩٠٦	٢,٨٧١١٤	٥١,٧٦	١,٦٩٤٤٤	٧,١٩٤٤٤	٨٠	٥٧	٦٥
٠,٣٢٩٤٨	٢,٨٧١١٤	٠,٠٣٧٨١	١,٦٩٤٤٤	٠,١٩٤٤٤	٨٠	٥٠	٦٦
١٢,١٩٠٦	٢,٨٧١١٤	٥١,٧٦	١,٦٩٤٤٤	٧,١٩٤٤٤	٨٠	٥٧	٦٧
٧,١٠٧٢٥	٢,٨٧١١٤	١٧,٥٩٣٤	١,٦٩٤٤٤	٤,١٩٤٤٤	٨٠	٥٤	٦٨
-٨,١٤٢٧٥	٢,٨٧١١٤	٢٣,٠٩٣٤	١,٦٩٤٤٤	-٤,٨٠٥٥٦	٨٠	٤٥	٦٩
٢٣,٣٠١٧	٦٨,٩٨٢٣	٧,٨٧١١٤	-٨,٣٠٥٥٦	-٢,٨٠٥٥٦	٧٠	٤٧	٧٠
٢٩,١٣٥	٢,٨٧١١٤	٢٩٥,٦٤٩	١,٦٩٤٤٤	١٧,١٩٤٤	٨٠	٦٧	٧١
١٥,٥٧٩٥	٢,٨٧١١٤	٨٤,٥٣٧٨	١,٦٩٤٤٤	٩,١٩٤٤٤	٨٠	٥٩	٧٢
٢٥٠,٨,٢٨	٤٥٨٥,٢٨	٣٣٧٣,٢٨			٥٦٣٨	٣٥٨٦	

باستخدام r Pearson أو معامل مرتبطة $Product\ Moment$ وذلك

بحساب كما يلي:

$$r_{xy} = \frac{\sum xy}{\sqrt{(\sum x^2)(\sum y^2)}}$$

$$r_{xy} = \frac{٢٥٠,٨,٢٨}{\sqrt{(٣٣٧٣,٢٨)(٤٥٨٥,٢٨)}}$$

$$r_{ry} = \frac{٢٥٠,٨,٢٨}{\sqrt{١٥٤٦٧٤٢٣,١٣}}$$

$$r_{ry} = \frac{٢٥٠,٨,٢٨}{٣٩٣٢,٨٦٤}$$

$$r_{ry} = ٦٣٧٠$$

أفهم الباحثة من التحليل المذكور أن r حسابي عدده ٠,٦٣٧ r

جدولي $\alpha = 5\%$ من المجموع $N = 72$ ، $nr = 2$ ، $db = N - nr$ هو ٧٠ في

الجدول عدده ٠,٢٣٢. فهذا يدل على أن r حسابي أكبر من r جدولي،

وهو ملائم لضوابط اختبار فروض البحث المقررة بفروض العدم H_0 مفروضة وفروض الخياري H_a مقبولة.

وتستنتج من اختبار فروض العدم الرئيسي أن البيئة العربية لها أثر في

كفاءة الطلبة في الكلام العربي في شعبة تعليم اللغة العربية بالجامعة

الإسلامية الحكومية جبر للسنة الدراسية ٢٠١٦/٢٠١٧م، أما التأويل لمعرفة

العلاقة والمنخفضة بين التقدير حسابي وجدولي فيما يلي:

جدول: ٣،١٨

لتفسير معامل العلاقة

الفاصلة المعاملة	درجة العلاقة
٠,٨١ — ١,٠٠٠	قوي شديد
٠,٨٠ — ٠,٦١	قوي
٠,٤١ — ٠,٦٠	قوي كافي
٠,٢١ — ٠,٤٠	منخفض
٠,٠٠ — ٠,٢٠	منخفض شديد

لأن r حسابي عدده ٠,٦٣٧ وهي بين ٠,٦١ - ٠,٨٠ اذا أثر

البيئة العربية في كفاءة الطلبة في الكلام العربي في شعبة تعليم اللغة العربية

بالجامعة الإسلامية الحكومية جمر للسنة الدراسية ٢٠١٦/٢٠١٧ هو قوي.

٢. تحليل البيانات واختبار فروض العدم الفرعي الأولى.

الجدول ١٩،٣:

توجد أثر البيئة اللغوية الإسطئية في كفاءة الطلبة في الكلام العربي
في شعبة تعليم اللغة العربية بالجامعة الإسلامية الحكومية جمر
السنة الدراسية ٢٠١٦/٢٠١٧ م

الرقم	البيئة اللغوية الإسطئية	الكلام	X	Y	x^2	y^2	$x*y$
١	١٨	٨٥	٧٢٢٢٢٢,١	٦,٦٩٤٤٤٤	٩٦٦٠٥,٢	٤٤,٨١٥٥٩	٥٢٩٣,١١
٢	١٩	٩٠	٧٢٢٢٢٢,٢	١١,٨٩٤٤٤٤	٤١٠٤٩,٧	١٣٦,٧٦	٨٣٤٩,٣١
٣	١٥	٦٠	-٢٧٧٧٨,١	-١٨,٣٠٥٦	٦٣٢٧٢,١	٣٣٥,٠٩٣٤	٣٩٠٤,٢٣
٤	١٨	٧٠	٧٢٢٢٢,١	-٨,٣٠٥٦	٩٦٦٠٥,٢	٦٨,٩٨٢٢٥	-٣٠٤,١٤
٥	١٥	٤٥	-٢٧٧٧٨,١	-٨,٣٠٥٦	٦٣٢٧٢,١	٦٨,٩٨٢٢٥	٦١٢٧,١٠
٦	١٥	٤٥	-٢٧٧٧٨,١	-٣,٣٠٥٦	٦٣٢٧٢,١	١٠,٩٢٦٧	٢٢٣٧٧,٤
٧	١٥	٦٠	-٢٧٧٧٨,١	-١٣٣,٠٥٦	٦٣٢٧٢,١	١٧٧,٠٣٧٨	٠٠١٥,١٧
٨	١٨	٧٠	٧٢٢٢٢,١	-٨,٣٠٥٦	٩٦٦٠٥,٢	٦٨,٩٨٢٣	-٣٠٤,١٤
٩	١٩	٧٥	٧٢٢٢٢,٢	-٣,٣٠٥٦	٤١٠٤٩,٧	١٠,٩٢٦٧	٩٩٨٤٦,٨
١٠	١٧	٩٠	٧٢٢٢٢,٠	١١,٦٩٤٤	٥٢١٦,٠	١٣٦,٧٦	٤٤٥٩٩,٨
١١	١٨	٩٥	٧٢٢٢٢,١	١٦,٦٩٤٤	٩٦٦٠٥,٢	٢٧٨,٧٠٤	٧٥١٥,٢٨
١٢	١٥	٨٠	-٢٧٧٧٨,١	١,٦٩٤٤٤	٦٣٢٧٢,١	٢,٨٧١١٤	-١٦٥١٢,٢
١٣	١٧	٩٥	٧٢٢٢٢,٠	١٦,٦٩٤٤	٥٢١٦,٠	٢٧٨,٧٠٤	٠٥٧١,١٢
١٤	١٧	٩٠	٧٢٢٢٢,٠	١١,٦٩٤٤	٥٢١٦,٠	١٣٦,٧٦	٨٨٥٩٩,٨
١٥	١٤	٧٠	-٢٧٧٧٨,٢	٨,٣٠٥٦	١٨٨٢٧,٥	٦٨,٩٨٢٣	٩١٨٢,١٨
١٦	١٥	٨٠	-٢٧٧٧٨,١	١,٦٩٤٤٤	٦٣٢٧٢,١	٢,٨٧١١٤	-١٦٥١٢,٢
١٧	١٧	٧٠	٧٢٢٢٢,٠	٨,٣٠٥٦	٥٢١٦,٠	٦٨,٩٨٢٣	-٩٩٨٤٦,٥
١٨	١٩	٧٠	٧٢٢٢٢,٢	٨,٣٠٥٦	٤١٠٤٩,٧	٦٨,٩٨٢٣	-٦٠٩٦,٢٢
١٩	١٥	٩٠	-٢٧٧٧٨,١	١١,٦٩٤٤	٦٣٢٧٢,١	١٣٦,٧٦	-٩٤٢٩,١٤

14.04.20	137,76	977.002	11,0944	72222.1	9.	18	20
-80907.3	2,87114	18827.0	1,79444	-27778.2	8.	14	21
-17012.2	2,87114	73272.1	1,79444	-27778.1	8.	10	22
22377.1	2,87114	0217.0	1,79444	72222.0	8.	17	23
97377.2	1,7.448	18827.0	1,3.007	-27778.2	77	14	24
7.97.22	78,9823	41.49.7	-8,3.007	72222.2	7.	19	25
-99847.8	1,0,9277	41.49.7	-3,3.007	-72222.2	7.	19	26
8349.10	1,0,9277	7438.10	-3,3.007	-27778.0	70	13	27
91821.0	1,0,9277	07717.0	-3,3.007	-27778.0	70	17	28
0293.11	44,8107	977.002	7,79444	72222.1	80	18	29
79099.0	0,0,9337	18827.0	-0,3.007	-27778.2	78	14	30
91821.2	2,87114	977.002	1,79444	72222.1	8.	18	31
91821.2	2,87114	2,977.0	1,79444	72222.1	8.	18	32
83488.4	44,8107	0217.0	7,79444	72222.0	80	17	33
-3318.21	278,7.4	73272.1	17,7944	-27778.1	90	10	34
7127.10	78,9823	73272.1	-8,3.007	-27778.1	7.	10	35
-80907.1	44,8107	07717.0	7,79444	-27778.0	80	17	36
44099.8	137,76	0217.0	11,7944	72222.0	9.	17	37
2238.18	44,8107	14.49.7	7,79444	72222.2	80	19	38
-99847.0	78,9823	0217.0	-8,3.007	72222.0	7.	17	39
447.40	278,7.4	41.49.7	17,7944	72222.2	90	19	40
-9429.14	137,76	73272.1	11,7944	-27778.1	9.	10	41
-22.78.0	0,0,9337	0217.0	-0,3.007	72222.0	78	17	42
-004.10	2,87114	7438.10	1,79444	-27778.3	8.	13	43
-7.97.22	78,9823	41.49.7	-8,3.007	72222.2	7.	19	44
22377.1	2,87114	0217.0	1,79444	72222.0	8.	17	45
-80907.3	2,87114	18827.0	1,79444	-27778.2	8.	14	46
-3.4.14	78,9823	977.002	-8,3.007	72222.1	7.	18	47
3.71.2	78,9823	07717.0	-8,3.007	-27778.0	7.	17	48
71270.4	2,87114	41.49.7	1,79444	72222.2	7.	19	49
-004.10	2,87114	7438.10	1,79444	-27778.3	8.	13	50
-17012.2	2,87114	73272.1	1,79444	-27778.1	8.	10	51
-3.4.14	78,9823	977.002	-8,3.007	72222.1	7.	18	52
22377.1	2,87114	0217.0	1,79444	72222.0	8.	17	53
9182.17	78,9823	18827.0	-8,3.007	-27778.2	7.	14	54
-47.78.0	2,87114	07717.0	1,79444	-27778.0	8.	17	55
9182.18	78,9823	18827.0	-8,3.007	-27778.2	7.	14	56

٢٢٣٨٠٢٧	٦٨,٩٨٢٣	٧٤٣٨٠١٠	-٨,٣٠٥٥٦	-٢٧٧٧٨٠٣	٧٠	١٣	٥٧
٣٠١٧٠٢	٦٨,٩٨٢٣	٠٧٧١٦٠	-٨,٣٠٥٥٦	-٢٧٧٧٨٠٠	٧٠	١٦	٥٨
٠٨٤٨٨٠٥	٣٣٥,٠٩٣	٠٧٧١٦٠	-١٨,٣٠٥٦	-٢٧٧٧٨٠٠	٦٠	١٦	٥٩
-٤٧٠٦٨٠	٢,٨٧١١٤	٠٧٧١٦٠	١,٦٩٤٤٤	-٢٧٧٧٨٠٠	٨٠	١٦	٦٠
٢٢٣٨٠٢٧	٦٨,٩٨٢٣	٧٤٣٨٠١٠	-٨,٣٠٥٥٦	-٢٧٧٧٨٠٣	٧٠	١٣	٦١
-٨٥٩٥٧٠٣	٢,٨٧١١٤	١٨٨٢٧٠٥	١,٦٩٤٤٤	-٢٧٧٧٨٠٢	٨٠	١٤	٦٢
-٨٥٩٥٧٠٣	٢,٨٧١١٤	١٨٨٢٧٠٥	١,٦٩٤٤٤	-٢٧٧٧٨٠٢	٨٠	١٤	٦٣
-١٦٥١٢٠٢	٢,٨٧١١٤	٦٣٢٧٢٠١	١,٦٩٤٤٤	-٢٧٧٧٨٠١	٨٠	١٥	٦٤
٩١٨٢١٠٢	٢,٨٧١١٤	٩٦٦٠٥٠٢	١,٦٩٤٤٤	٧٢٢٢٢٠١	٨٠	١٨	٦٥
٢٢٣٧٧٠١	٢,٨٧١١٤	٥٢١٦٠	١,٦٩٤٤٤	٧٢٢٢٢٠٠	٨٠	١٧	٦٦
٢٢٣٧٧٠١	٢,٨٧١١٤	٥٢١٦٠	١,٦٩٤٤٤	٧٢٢٢٢٠٠	٨٠	١٧	٦٧
٢٢٣٧٧٠١	٢,٨٧١١٤	٥٢١٦٠	١,٦٩٤٤٤	٧٢٢٢٢٠٠	٨٠	١٧	٦٨
-٥٥٤٠١٠٥	٢,٨٧١١٤	٧٤٣٨٠١٠	١,٦٩٤٤٤	٢٧٧٧٨٠٣	٨٠	١٣	٦٩
-٩٩٨٤٦٠٥	٦٨,٩٨٢٣	٥٢١٦٠	-٨,٣٠٥٥٦	٧٢٢٢٢٠٠	٧٠	١٧	٧٠
٩١٨٢١٠٢	٢,٨٧١١٤	٩٦٦٠٥٠٢	١,٦٩٤٤٤	٧٢٢٢٢٠١	٨٠	١٨	٧١
٦١٢٦٥٠٤	٢,٨٧١١٤	٤١٠٤٩٠٧	١,٦٩٤٤٤	٧٢٢٢٢٠٢	٨٠	١٩	٧٢
٨٨٩٠١٨١	٤٥٨٥,٢٨	٤٤٤٠٢٥٠			٥٦٣٨	١١٧٢	

باستخدام r Pearson أو معامل مرتبطة $Product Moment$ وذلك

بحساب كما يلي:

$$r_{xy} = \frac{\sum xy}{\sqrt{(\sum x^2)(\sum y^2)}}$$

$$r_{xy} = \frac{١٨١,٨٨٩}{\sqrt{(٢٥٠,٤٤٤)(٤٥٨٥,٢٨٧)}}$$

$$r_{xy} = \frac{١٨١,٨٨٩}{\sqrt{١١٤٤٣٥٧,٣٤٦}}$$

$$r_{xy} = \frac{١٨١,٨٨٩}{١,٧١,٦١٤}$$

$$r_{ry} = 0,169$$

أفهم الباحثة من التحليل المذكور أن r حسابي عدده $0,169$

جدولي $\alpha = 5\%$ من المجموع $N = 72$ ، $nr = 2$ ، $db = N - nr$ هو 70 في

الجدول عدده $0,232$. فهذا يدل على أن r حسابي أكبر من r جدولي،

وهو ملائم لضوابط اختبار فروض البحث المقررة بفروض العدم / H_0 مقبولة

وفروض الخيار / H_a مفروضة.

وتستنتج من اختبار فروض العدم الفرعي الأول أن لا يوجد أثر البيئة

اللغوية الإسطئية في كفاءة الطلبة في الكلام العربي في شعبة تعليم اللغة

العربية بالجامعة الإسلامية الحكومية جمر السنة الدراسية $2016/2017$ م.

٣. تحليل البيانات واختبار فروض العدم الفرعي الثاني.

الجدول ٣: ٢٠

توجد أثر البيئة اللغوية الطبيعية في كفاءة الطلبة في الكلام العربي

في شعبة تعليم اللغة العربية بالجامعة الإسلامية الحكومية جمر

السنة الدراسية $2016/2017$ م

الرقم	البيئة اللغوية الطبيعية	الكلام	X	Y	x^2	y^2	$x*y$
١	٢	٣	٤	٥	٦	٧	٨
١	٣٢	٨٥	-١,٩١٦٦٧	٦,٦٩٤٤٤٤	٣,٦٧٣٦١١	٤٤,٨١٥٥٩	-١٢,٨٣١
٢	٤١	٩٠	٧,٠٨٣٣٣٣	١١,٨٩٤٤٤٤	٥٠,١٧٣٦١	١٣٦,٧٦	٨٢,٨٣٥٦٥
٣	٢٥	٦٠	-٨,٩١٦٦٧	-١٨,٣٠٥٦	٧٩,٥٠٦٩٤	٣٣٥,٠٩٣٤	-١٦٣,٢٢٤٥
٤	٣٠	٧٠	-٣,٩١٦٦٧	-٨,٣٠٥٥٦	١٥,٣٤٠٢٨	٦٨,٩٨٢٢٥	-٣٢,٥٣٠٠٩
٥	٣٠	٤٥	-٣,٩١٦٦٧	-٨,٣٠٥٥٦	١٥,٣٤٠٢٨	٦٨,٩٨٢٢٥	-٣٢,٥٣٠٠٩
٦	٣٠	٤٥	-٣,٩١٦٦٧	-٨,٣٠٥٥٦	١٥,٣٤٠٢٨	١٠,٩٢٦٧	-١٢,٩٤٦٧٦

94,030.9	177,0378	47,84.28	-133.07	-7,91777	7.	27	7
74,00787	78,9823	79,0.794	-8,3.007	-8,91777	7.	20	8
32,780.9	10,9277	98,34.28	-3,3.007	-9,91777	70	24	9
1.7,2240	137,77	82,0.794	11,7944	9,08333	9.	43	10
134,9478	278,7.4	70,34.28	17,7944	8,08333	90	42	11
10,30787	2,87114	37,0.794	1,79444	7,08333	8.	40	12
178,3307	278,7.4	10,1,7737	17,7944	10,08333	90	44	13
12,77898	137,77	1,173711	11,7944	1,08333	9.	30	14
40,83070	78,9823	24,17371	8,3.007	-4,91777	7.	29	10
1,830748	2,87114	1,173711	1,79444	1,08333	8.	30	17
110,0807	78,9823	193,7737	8,3.007	-13,9177	7.	20	17
107,280.1	78,9823	177,84.3	8,3.007	-12,9177	7.	21	18
-40,8032	137,77	10,34.28	11,7944	-3,91777	9.	30	19
-22,4144	137,77	3,773711	11,0944	-1,91777	9.	32	20
10,30787	2,87114	37,0.794	1,79444	7,08333	8.	40	21
1,830748	2,87114	1,173711	1,79444	1,08333	8.	30	22
1,830748	2,87114	1,173711	1,79444	1,08333	8.	30	23
0,113427	1,70.448	10,34.28	1,3.007	-3,91777	77	30	24
74,00787	78,9823	79,0.794	-8,3.007	-8,91777	7.	20	20
27,17898	10,9277	72,77371	-3,3.007	-7,91777	7.	27	27
17,20231	10,9277	24,17371	-3,3.007	-4,91777	70	29	27
-0,27047	10,9277	0,0.7944	-3,3.007	0,08333	70	34	28
-27,2199	44,8107	10,34.28	7,79444	-3,91777	80	30	29
1,197709	0,09337	10,34.28	-0,3.007	-3,91777	78	30	30
-3,24779	2,87114	3,773711	1,79444	-1,91777	8.	32	31
-7,73707	2,87114	10,34.28	1,79444	-3,91777	8.	30	32
-09,7921	44,8107	79,0.794	7,79444	-8,91777	80	20	33
218,419	278,7.4	171,1737	17,7944	13,0833	90	47	34
32,030.9	78,9823	10,34.28	-8,3.007	-3,91777	7.	30	30
40,72404	44,8107	37,0.794	7,79444	7,08333	80	40	37
71,1412	137,77	37,0.794	11,7944	7,08333	9.	40	37
40,72404	44,8107	37,0.794	7,79444	7,08333	80	40	38
40,83070	78,9823	24,17371	-8,3.007	-4,91777	7.	29	39
10,10079	278,7.4	37,0.794	17,7944	7,08333	90	40	40
94,030.9	137,77	70,34.28	11,7944	8,08333	9.	42	41
-2,47991	0,09337	70,34.28	-0,3.007	8,08333	78	42	42
13,79777	2,87114	70,34.28	1,79444	8,08333	8.	42	43
-77,1377	78,9823	70,34.28	-8,3.007	8,08333	7.	42	44
10,3912	2,87114	82,0.794	1,79444	9,08333	8.	43	40
20,47404	2,87114	147,0.79	1,79444	12,0833	8.	47	47
74,00787	78,9823	79,0.794	-8,3.007	-8,91777	7.	20	47
82,37343	78,9823	98,34.28	-8,3.007	-9,91777	7.	24	48
0,224037	2,87114	9,0.7944	1,79444	3,08333	7.	37	49
0,224037	2,87114	9,0.7944	1,79444	3,08333	8.	37	00
8,713427	2,87114	20,84.28	1,79444	0,08333	8.	39	01
-00,0200	78,9823	37,0.794	-8,3.007	7,08333	7.	40	02
10,30787	2,87114	37,0.794	1,79444	7,08333	8.	40	03
10,91898	78,9823	3,773711	-8,3.007	-1,91777	7.	32	04

٨,٦١٣٤٢٦	٢,٨٧١٤٤	٢٥,٨٤٠٢٨	١,٦٩٤٤٤	٥,٠٨٣٣٣	٨٠	٣٩	٥٥
١٥,٩١٨٩٨	٦٨,٩٨٢٣	٣,٦٧٣٦١١	-٨,٣٠٥٥٦	-١,٩١٦٦٧	٧٠	٣٢	٥٦
٤٩,١٤١٢	٦٨,٩٨٢٣	٣٥,٠٠٦٩٤	-٨,٣٠٥٥٦	-٥,٩١٦٦٧	٧٠	٢٨	٥٧
٣٢,٥٣٠٠٩	٦٨,٩٨٢٣	١٥,٣٤٠٢٨	-٨,٣٠٥٥٦	-٣,٩١٦٦٧	٧٠	٣٠	٥٨
١٢٦,٦١٣٤	٣٣٥,٠٩٣	٤٧,٨٤٠٢٨	-١٨,٣٠٥٦	-٦,٩١٦٦٧	٦٠	٢٧	٥٩
-١٠,٠٢٥٥	٢,٨٧١١٤	٣٥,٠٠٦٩٤	١,٦٩٤٤٤	-٥,٩١٦٦٧	٨٠	٢٨	٦٠
٥٧,٤٤٦٧٦	٦٨,٩٨٢٣	٤٧,٨٤٠٢٨	-٨,٣٠٥٥٦	-٦,٩١٦٦٧	٧٠	٢٧	٦١
-١,٥٥٣٢٤	٢,٨٧١١٤	٠,٨٤٠٢٧٨	١,٦٩٤٤٤	-٠,٩١٦٦٧	٨٠	٣٣	٦٢
-٤,٩٤٢١٣	٢,٨٧١١٤	٨,٥٠٦٩٤٤	١,٦٩٤٤٤	-٢,٩١٦٦٧	٨٠	٣١	٦٣
٠,١٤١٢٠٤	٢,٨٧١١٤	٠,٠٠٦٩٤٤	١,٦٩٤٤٤	٠,٠٨٣٣٣	٨٠	٣٤	٦٤
٨,٦١٣٤٢٦	٢,٨٧١١٤	٢٥,٨٤٠٢٨	١,٦٩٤٤٤	٥,٠٨٣٣٣	٨٠	٣٩	٦٥
-١,٥٥٣٢٤	٢,٨٧١١٤	٠,٨٤٠٢٧٨	١,٦٩٤٤٤	-٠,٩١٦٦٧	٨٠	٣٣	٦٦
١٠,٣٠٧٨٧	٢,٨٧١١٤	٣٧,٠٠٦٩٤	١,٦٩٤٤٤	٦,٠٨٣٣٣	٨٠	٤٠	٦٧
٥,٢٢٤٥٣٧	٢,٨٧١١٤	٩,٥٠٦٩٤٤	١,٦٩٤٤٤	٣,٠٨٣٣٣	٨٠	٣٧	٦٨
-٣,٢٤٧٦٩	٢,٨٧١١٤	٣,٦٧٣٦١١	١,٦٩٤٤٤	-١,٩١٦٦٧	٨٠	٣٢	٦٩
٣٢,٥٣٠٠٩	٦٨,٩٨٢٣	١٥,٣٤٠٢٨	-٨,٣٠٥٥٦	-٣,٩١٦٦٧	٧٠	٣٠	٧٠
٢٥,٥٥٧٨٧	٢,٨٧١١٤	٢٢٧,٥٠٦٩	١,٦٩٤٤٤	١٥,٠٨٣٣٣	٨٠	٤٩	٧١
١٠,٣٠٧٨٧	٢,٨٧١١٤	٣٧,٠٠٦٩٤	١,٦٩٤٤٤	٦,٠٨٣٣٣	٨٠	٤٠	٧٢
٢٣١٣,٨٣٣	٤٥٨٥,٢٨	٣١٧٣,٥			٥٦٣٨	٢٤٤٢	

باستخدام r Pearson أو معامل مرتبطة $Product\ Moment$ وذلك

$$r_{xy} = \frac{\sum xy}{\sqrt{(\sum x^2)(\sum y^2)}} \quad \text{بحساب كما يلي:}$$

$$r_{xy} = \frac{1313,833}{\sqrt{(3173,5)(45842,28)}}$$

$$r_{xy} = \frac{1313,833}{\sqrt{14501379,7}}$$

$$r_{xy} = \frac{2313,833}{3814,627}$$

$$r_{xy} = 0,606$$

أفهم الباحثة من التحليل المذكور أن r حسابي عدده ٠،٦٠٦، r

جدولي $\alpha = 5\%$ من المجموع $N = 72$ ، $nr = 2$ ، $db = N - nr$ هو ٧٠ في

الجدول عدده ٠،٢٣٢. فهذا يدل على أن r حسابي أكبر من r جدولي،

وهو ملائم لضوابط اختبار فروض البحث المقررة بفروض العدم H_0 مفروضة

وفروض الخيار H_a مقبولة.

وتستنتج من اختبار فروض العدم الرئيسي أن البيئة اللغوية الطبيعية لها

أثر في كفاءة الطلبة في الكلام العربي في شعبة تعليم اللغة العربية بالجامعة

الإسلامية الحكومية جبر للسنة الدراسية ٢٠١٦/٢٠١٧م، أما التأويل لمعرفة

العلاقة والمنخفضة بين التقدير حسابي وجدولي فيما يلي:

جدول ٣،٢١:

لتفسير معامل العلاقة

الفاصلة المعاملة	درجة العلاقة
٨١،٠٠ — ١٠٠،٠٠	قوي شديد
٨٠،٠٠ — ٠،٦١	قوي
٠،٦٠ — ٠،٤١	قوي كافي
٠،٤٠ — ٠،٢١	منخفض
٠،٢٠ — ٠،٠٠	منخفض شديد

لأن r حسابي عدده ٠,٦٠٦ وهي بين ٠,٦١ - ٠,٨٠ إذا أثر

البيئة اللغوية الطبيعية في كفاءة الطلبة في الكلام العربي في شعبة تعليم اللغة

العربية بالجامعة الإسلامية الحكومية جمبر للسنة الدراسية ٢٠١٦/٢٠١٧م هو

قوي.

د. المناقشة والتأويل

يفسر الباحثة من تحليل البيانات واختبار الفروض في هذه المناقشة

والتأويل، كما يلي :

١. فروض العدم الرئيسي

من نتيجة تحليل منتج اللحظة (*product moment*) أن r حسابي

عدده ٦٣٧,٠ r جدولي $\alpha = 5\%$ من المجموع $N = 72$ ، $nr = 2$ ، $db =$

$N - nr$ هو ٧٠ في الجدول عدده ٠,٢٣٢ . فهذا يدل على أن r حسابي

أكبر من r جدولي، وهو ملائم لضوابط اختبار فروض البحث المقررة لفروض

العدم / H_0 مفروضة وفروض الخياري / H_a مقبولة.

وتستنتج من اختبار فروض العدم الرئيسي أن البيئة العربية لها أثر في

كفاءة الطلبة في الكلام العربي في شعبة تعليم اللغة العربية بالجامعة

الإسلامية الحكومية جمبر للسنة الدراسية ٢٠١٦/٢٠١٧م، وأثره قوي.

٢. فروض العدم الفرعي

أ) من نتيجة تحليل منتج اللحظة (product moment) أن r حسابي عدده

$r = 0.169$ جدولي $\alpha = 5\%$ من المجموع $N = 72$ ، $nr = 2$ ، $db = N -$

nr هو ٧٠ في الجدول عدده ٠.٢٣٢. فهذا يدل على أن r حسابي

أكبر من r جدولي، وهو ملائم لضوابط اختبار فروض البحث المقررة

ففروض العدم / H_0 مقبولة / H_a مفروضة وفروض الخياري.

وتستنتج من اختبار فروض العدم الفرعي الأول أن لا يوجد أثر

البيئة اللغوية الإسطئية في كفاءة الطلبة في الكلام العربي في شعبة تعليم

اللغة العربية بالجامعة الإسلامية الحكومية جمبر السنة الدراسية

٢٠١٦/٢٠١٧ م.

هذا نتيجة التحليل مخالف بالدراسة النظرية الذي ذكر السابق أن

البيئة اللغوية الإسطئية أثر كفاءة الطلبة في الكلام العربي لكن مخالف بما

وقع في المستوى الثاني والرابع والسادس في شعبة تعليم اللغة العربية أن

نتيجة تحليل البيانات لا يوجد أثر البيئة اللغوية الإسطئية على كفاءة

الطلبة في الكلام العربي. وهذا الحال مناسبة بنتيجة المقابلة الشخصية

الذي عمل إلى بعض الطلبة.

وقالت مقابلة الشخصية مع "محمد سابق رحمة الله" الطالب في مستوى الثاني. قال " ادا نريد أن يوجد تأثير البيئة الإسطئية في كفاءة الكلام العربي لطلبة، فواجب الطلبة والمحاضر تعجيل البرنامج الذي تستطيع تطوير كفاءة الطلبة الكلام العربي، كمثل البرنامج الشهر الماضي (المحيم العربي)."

وقالت مقابلة الشخصية مع " أنا فطرينا " الطالبة في مستوى الرابع. قالت "كان الإلتزام و العقاب لطلبة الذي لاتستخدموا لكلام العربي في الفصل، أو خارج الفصل، سواء كان في عملية التعليم"

وقالت مقابلة الشخصية مع " رحمواتي " الطالبة في مستوى السادس. قالت " لا نكفي أن نتكلام اللغة العربية في الفصل فقد، لكنه في كل الزمان و كل المكان واجب علينا تستخدموان لكلام العربي، لا بنجز خطأ."

وقالت مقابلة الشخصية مع " سعيادة العبيدة " الطالبة في مستوى السادس. قالت "لا يستطيع الفصل تطوير كفاءة الطلبة الكلام العربي بالأحسن، لأن كان الأجل المحدد في عملية التعليم."

أما مقابلة الشخصية الذي عمل إلى بعض الطلبة أن كفاءة الطلبة في الكلام العربي لا يؤثر البيئة اللغوية الإسطنئية فقط لكنه يوجد العامل الآخر العظيم تأثير كفاءة الطلبة في الكلام العربي مثلا تعجل البرنامج، الإلتزام تستخدم اللغة العربية كل الوقت،

(ب) من نتيجة تحليل منتج اللحظة (*product moment*) أن r حسابي عدده ٠,٦٠٦، r جدولي $\alpha = 5\%$ من المجموع $N = 70$ ، $nr = 2$ ، $db =$ $N - nr$ هو ٧٠ في الجدول عدده ٠,٢٣٢. فهذا يدل على أن r حسابي أكبر من r جدولي، وهو ملائم لضوابط اختبار فروض البحث المقررة

فروض العدم / H_0 مفروضة وفروض الخياري / H_a مقبولة.

وتستنتج من اختبار فروض العدم الرئيسي أن البيئة اللغوية الطبيعية لها أثر في كفاءة الطلبة في الكلام العربي في شعبة تعليم اللغة العربية بالجامعة الإسلامية الحكومية جمبر للسنة الدراسية ٢٠١٦/٢٠١٧ م، وأثره قوي.

الباب الرابع

الخاتمة

أ. نتائج البحث

بناء على الدراسة النظرية والنتائج من البحث الميداني فتستطيع الباحثة أن

تستنبط إلى ما يلي:

١. الخلاصة الرئيسية

من نتيجة تحليل منتج اللحظة (*product moment*) أن r حسابي عدده

$0,637$ ، r جدولي $\alpha = 5\%$ من المجموع $N = 72$ ، $nr = 2$ ، $db = N - nr$

هو 70 في الجدول عدده $0,232$. فهذا يدل على أن r حسابي أكبر من r

جدولي، وهو ملائم لضوابط اختبار فروض البحث المقررة بفروض العدم / H_0

مفروضة وفروض الخياري / H_a مقبولة.

وتستنتج من اختبار فروض العدم الرئيسي أن البيئة العربية لها أثر في

كفاءة الطلبة في الكلام العربي في شعبة تعليم اللغة العربية بالجامعة الإسلامية

الحكومية جمبر للسنة الدراسية ٢٠١٦/٢٠١٧، وأثره قوي.

٢. الخلاصة الفرعية

من نتيجة تحليل منتج اللحظة (product moment) أن r حسابي عدده

$r = 0,169$ جدولي $\alpha = 5\%$ من المجموع $N = 72$ ، $nr = 2$ ، $db = N - nr$

هو 70 في الجدول عدده $232,0$. فهذا يدل على أن r حسابي أكبر من r

جدولي، وهو ملائم لضوابط اختبار فروض البحث المقررة بفروض العدم / H_0

مقبولة / H_a مفروضة وفروض الخياري.

وتستنتج من اختبار فروض العدم الفرعي الأول أن لا يوجد أثر

البيئة اللغوية الإسطنئية في كفاءة الطلبة في الكلام العربي في شعبة تعليم

اللغة العربية بالجامعة الإسلامية الحكومية جمبر اللسنة الدارسية

٢٠١٦/٢٠١٧ م.

من نتيجة تحليل منتج اللحظة (product moment) أن r حسابي

عدده $r = 0,606$ جدولي $\alpha = 5\%$ من المجموع $N = 70$ ، $nr = 2$ ، $db = N - nr$

nr هو 70 في الجدول عدده $232,0$. فهذا يدل على أن r حسابي أكبر من

r جدولي، وهو ملائم لضوابط اختبار فروض البحث المقررة بفروض العدم

/ H_0 مفروضة وفروض الخياري / H_a مقبولة.

وتستنتج من اختبار فروض العدم الرئيسي أن البيئة اللغوية الطبيعية

لها أثر في كفاءة الطلبة في الكلام العربي في شعبة تعليم اللغة العربية

بالجامعة الإسلامية الحكومية جember للسنة الدراسية ٢٠١٦/٢٠١٧م، وأثره

قوي.

ب. الاقتراحات

بناء على البيان السابق فينبغي للباحث أن يعطي الاقتراحات لتكون موازنة:

١. رئيس الشعبة، ينبغي له توفير الإشراف وتقديم المشاورة بين الطلاب والمعلمين

بحيث يستطع الطلاب تطوير مهارات اللغة العربية.

٢. المحاضير، ينبغي لهم تطوير الطريقة التعليمية واستراتيجيات في تعليم اللغة العربية

خاصة في تعليم مهارة الكلام.

٣. الطلبة، ينبغي لهم يتعلمو اللغة العربية بجدية.

IAIN JEMBER

المصادر والمراجع

أ. المصادر

Depertemen Agama RI, 2008. *Al-Quran dan terjemahannya*.
Bandung :CV Penerbit Ponegoro.

ب. المراجع

١. المراجع العربية

احمد فواد عليان. ١٩٩٢. *المهارات الغوية ما هبتها و طرائق تدريسها*. الرياض،
كلية المعلمين بالرياض.

إمام نادى الشمس. ٢٠١١. *المعجم الوسيط*. مصر: مكتبة الشروق الدولية.
ربحي مصطفى عليان وأخواته. ٢٠٠٠. *مناهج وأساليب البحث العلمي النظرية
والتطبيق*. عامن: دار صفاء للنشر والتوزيع.

عبد المجيد أحمد منصور. *علم اللغة النفسي*. الرياض جامعة الملك السعودية
علي أحمد مذكور. ١٩٨٤. *تدريس فنون اللغة العربية*. الكويت: مكتبة
الفلاح.

محمد كامل الناقة. ١٩٨٥. *تعليم اللغة العربية للناطقين باللغات احر*. جامعة أم
القرى

معجم المعاني الجامع . ٢٠١١. مصر: مكتبة الشروق الدولية

علي القامي ومحمد على السيد، ١٩٩١. *التقنيات التربوية في تدريس اللغة
العربية لغير الناطقين بها*، إيسيسكو.

٢. المراجع الأجنبية

- Arikunto, Suharsimi, 2006. *Prosedur Penelitian Suatu Pendekatan Praktik*. Jakarta: Rineka Cipta.
- Arikunto, Suharsimi. 1986. *Pengelolaan Kelas dan Siswa Sebuah Pendekatan Evaluatif*. Jakarta: Rajawali Pers.
- Bungin Burhan. 2007. *Metodologi Penelitian Kualitatif*. Jakarta: Raja Grafindo Persada.
- Huda, Nuril. 1995. *Peningkatan Penguasaan Bahasa Inggris untuk Menghadapi Globalisasi. Jurnal Pendidikan dan seni , No 1, tahun 27 Februari. Malang : PBS IKIP Malang.*
- Nawawi, Hadari. 1982. *Organisasi Sekolah dan Pengelolaan Kelas Sebagai Lembaga Pendidikan*. Jakarta: Haji Masagung.
- Purwanto, Ngalim. 2000. *Psikologi Pendidikan*. Bandung: Rosda Karya.
- Bahri Djamarah, Syaiful dan Aswan Zain. 2010, *Strategi Belajar Mengajar*. Jakarta: Rineka Cipt.
- Pusat Bahasa Departemen Nasional. 2007. *Kamus Besar Bahasa Indonesia*. Jakarta: Balai Pustaka.
- Pringgawidagda, Suwarna. 2002. *Strategi Penguasaan Berbahasa*. Yogyakarta: ADICIPTA KARYA NUSA.
- Ridwan. 2013. *Dasar-dasar Statistika*. Bandung : Alfabeta.
- Roekhan, Nurhadi. 1990. *Dimensi-dimensi dalam Belajar Bahasa Kedua*. Bandung: Sinar Baru.
- Sahlan, Moh. 2013. *Evaluasi Pembelajaran*. Jember: STAIN Jember Press.
- Salim, Peter dan Yenni Salim. 1991. *Kamus Besar Bahasa Indonesia kontemporer*. Jakarta : Modern English Press.
- Indrawati, Sri dan Santi Oktarina. 2005. "Pemerolehan Bahasa Anak TK: Sebuah Kajian Fungsi Bahasa." *Lingua*
- STAIN Jember. 2014. *Pedoman Penulisan Karya Ilmiah*. Jember: STAIN Jember Press.
- Syah, Muhibbin, 2013. *Psikologi pendidikan*, Bandung: PT. Rosdakarya.
- Subroto, Suryo. 1990. *Beberapa Aspek Dasar-Dasar Kependidikan*. Jakarta: Rineka Cipta.

- Subana, 2000. *Statistik Pendidikan*. Bandung: Pustaka Setia.
- Sugiyono. 2010. *Statistik Untuk Penelitian*. Bandung: Alfabeta.
- Sugiyono. 2014. *Metode Penelitian Kuantitatif Kualitatif dan R&D*. Bandung: Alfabeta.
- Suhartono, Suparlan .2006. *Filsafat Pendidikan*. Jogjakarta: Ar-Ruzz Media.
- Undang-undang SISDIKNAS, 2014 .(*Sistem Pendidikan Nasional*). Jakarta: Sinar Grafika.

٣. المراجع الشبكية

<http://journal.tarbiyahainib.ac.id/index.php/attalim/article/viewFile/37/44>.

<http://online-journal.unja.ac.id/index.php/pena/article/download/1447/941>.

<http://online-journal.unja.ac.id/index.php/pena/article/download/1447/941>

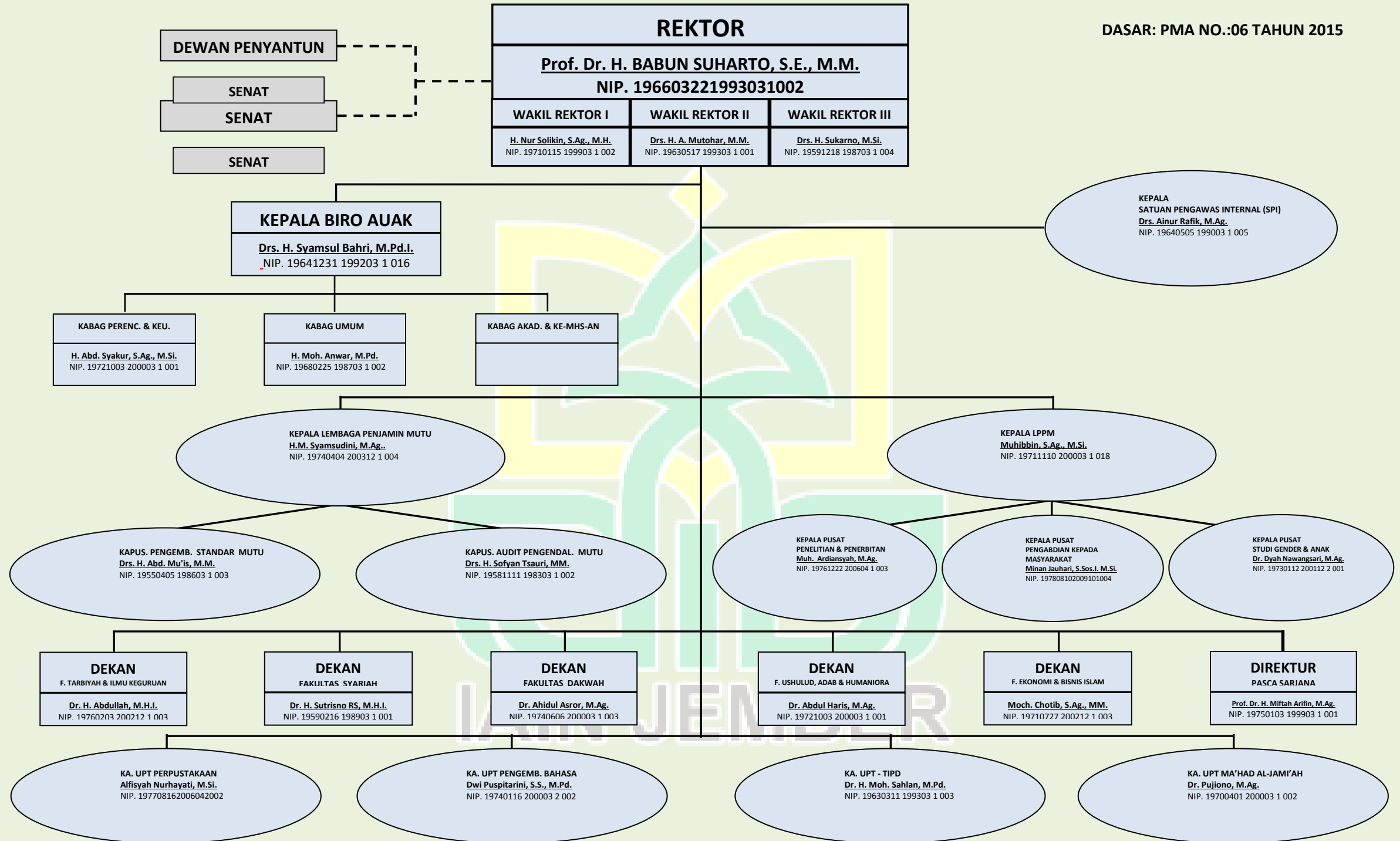


البناء الرئيس لتقرير البحث

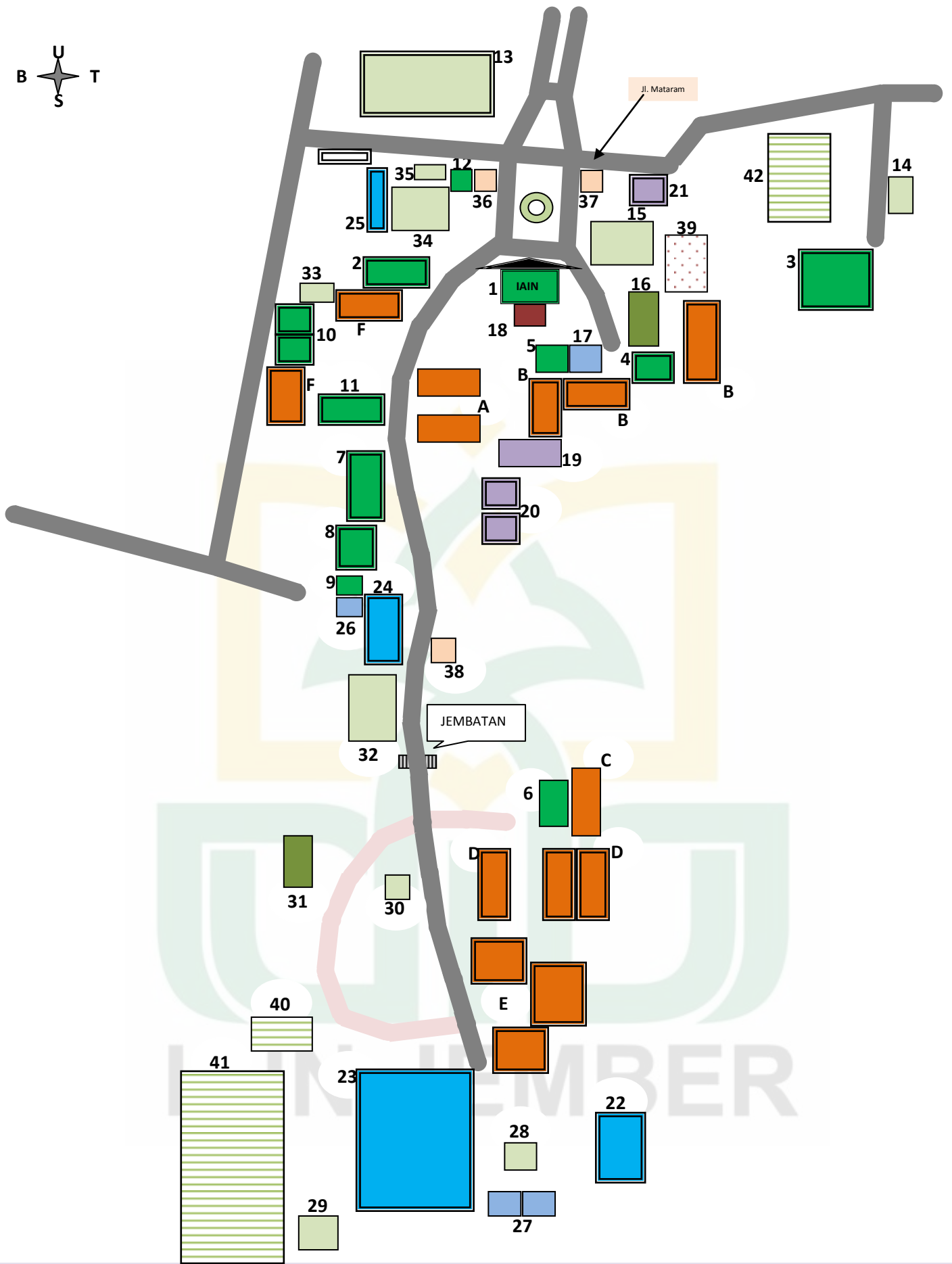
العنوان	المتغير/عامل	المتغير الفرعي	المؤشرات	مصادر البيانات	مناهج البحث	مشكلة البحث
أثر البيئة العربية في كفاءة الطلبة في الكلام العربي في شعبة تعليم العربية بالجامعة الإسلامية الحكومية جember للسنة الدراسية ٢٠١٦/٢٠١٧ م	أ. البيئة ب. مهارة الكلام العربي	١. البيئة اللغوية الإسطنتية ٢. البيئة اللغوية الطبيعية ١. الكلام	١. الفصل ٢. معمل اللغة ١. الناطقين ٢. الأساتيد ٣. الوالدين ٤. الزميل ب. المكتبية ج. الوثائقية	أ. المستحيب: الطلبة في شعبة تعليم العربية بالجامعة الإسلامية الحكومية عينة البحث: ١. رئيس الشعبة اللغة العربية ٢. الاساتيد ٣. الطلبة ب. المكتبية ج. الوثائقية	أ. مدخل و نوع البحث: ١. استخدام المناهج الكمية ٢. بحث الميدان (field research) ب. مناهج جمع البيانات: ١. المقابلة ٢. الاستببانه ٣. الوثائقية ج. تحليل البيانات استخدام منهج الاحصاء بالرمز Product moment $r_{xy} = \frac{\sum xy}{\sqrt{(\sum x^2)(\sum y^2)}}$	أ. الفروض الرئيسية توجد أثر البيئة العربية في كفاءة الطلبة في الكلام العربي في شعبة تعليم اللغة العربية بالجامعة الإسلامية الحكومية جمبر للسنة الدراسية ٢٠١٦/٢٠١٧ م ب. الفروض الفرعية ١. توجد أثر البيئة اللغوية الإسطنتية في كفاءة الطلبة في الكلام العربي في شعبة تعليم اللغة العربية بالجامعة الإسلامية الحكومية جمبر للسنة الدراسية ٢٠١٦/٢٠١٧ م ٢. توجد أثر البيئة اللغوية الطبيعية في كفاءة الطلبة في الكلام العربي في شعبة تعليم اللغة العربية بالجامعة الإسلامية الحكومية جمبر للسنة الدراسية ٢٠١٦/٢٠١٧ م

STRUKTUR ORGANISASI INSTITUT AGAMA ISLAM NEGERI (IAIN) JEMBER

DASAR: PMA NO.:06 TAHUN 2015



DENAH GEDUNG IAIN JEMBER 2017



KETERANGAN :

<div></div> GEDUNG KULIAH :	1. Rektorat	15. AULA	29. Gazebo
A. Fakultas Syariah	2. Kantor Umum;SPI/LP2M	16. Lab. Syariah	30. Mushola
B. Fakultas Dakwah	3. Perpustakaan	17. Gudang Umum	31. Lab. Tarbiyah
C. Fakultas Ekonomi	4. Kantor Fakultas Dakwah	18. Kantor Fakultas Ushuluddin	32. Gedung Teather
D. Fakultas Ushuluddin	5. Kantor Fakultas Ushuluddin	19. Kantor DEMA	33. Kantin BRI
E. Fakultas Tarbiyah	6. Kantor Fak. Ekonomi & Bisnis Islam	20. Kantor DEMA	34. Masjid Sunan Ampel
F. Pasca Sarjana	7. Kantor Fakultas Syariah	21. Kantor UKOR	35. TPQ
	8. Kantor Fakultas Tarbiyah	22. Ma'had Putri	36. Pos SATPAM Barat
	9. Kantor IAIN Press	23. Ma'had Putra	37. Pos SATPAM Timur
	10. Kantor Pasca Sarjana	24. Asrama Putri	38. Pos SATPAM Belakang
	11. Kantor TIPD/Lab. Bahasa	25. Asrama Putra	39. Lahan Parkir
	12. Kantor BMT/Humas	26. Asrama Pengasuh Asrama Putri	40. Lapangan Futsal
	13. Gedung Kuliah Terpadu	27. Asrama Pengasuh Ma'had Pa./Pi.	41. Lapangan Sepak Bola
	14. Poliklinik	28. Kantin IAIN	42. Lapangan Basket

الوثائق

تعطي الباحثة استبياناً الطلبة، لأربعاء، ١١ مايو ٢٠١٧



تعطي الباحثة استبياناً الطلبة، الإثنين، ١٥ مايو ٢٠١٧



المقابلة الشخصية مع بعض الطلبة مستوى الرابع الثلاثاء، ٢٣ مايو ٢٠١٧



المقابلة الشخصية مع بعض الطلبة مستوى الثاني. الخميس ، ٢٥ مايو ٢٠١٧



المقابلة الشخصية مع بعض الطلبة مستوى الرابع. الخميس ، ٢٥ مايو ٢٠١٧



المقابلة الشخصية مع بعض الطلبة مستوى الرابع. الخميس ، ٢٥ مايو ٢٠١٧

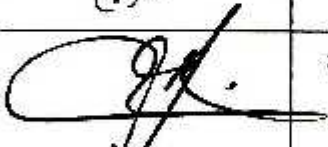
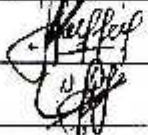
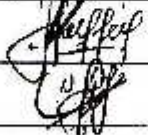




عملية التعليم مادة الكلام الطلبة



قائمة البحث العلمي

الموقع: الجامعة الإسلامية الحكومية جمر

الرقم	اليوم/التاريخ	نوع الأنشطة	التوقيع
١	الاثنين، ٠٨ مايو ٢٠١٧	إعطاء رسالة البحث العلمي إلى عميد كلية التربية وعلومها	
٢	الأربعاء، ١١ مايو ٢٠١٧	إعطاء الاستبيان لطلبة مستوى الثاني والرابع	
٣	الاثنين، ١٥ مايو ٢٠١٧	إعطاء الاستبيان لطلبة مستوى السادس	
٤	الثلاثاء، ١٦ مايو ٢٠١٧	طلبت واجتمعت الباحثة البيانات الوثائقية التي تتعلق بالبحث العلمي، هي: أ. الموقع الجغرافي الجامعة الإسلامية الحكومية جمر ب. تاريخ تأسيس الجامعة الإسلامية الحكومية جمر ج. هيكل منظمة الجامعة الإسلامية الحكومية جمر د. هيكل منظمة كلية التربية وعلومها هـ. أحوال المحاضرين في شعبة تعليم اللغة العربية و. بناء الجامعة الإسلامية الحكومية جمر ز. العدد الطلبة ونتيجة الكلام الطلبة في شعبة تعليم اللغة العربية مستوى السادس.	
٥	الخميس، ١٨ مايو ٢٠١٧	إعطاء النتيجة مهارة الكلام مستوى الرابع إلى نظام حماني، الماجستير	

٦	الجمعة، ١٩ مايو ٢٠١٧	إعطاء النتيجة مهارة الكلام مستوى الثاني إلى أفي زلفى هداية، الماجستير	
٧	-	المقابلة الشخصية مع بعض الطلبة بقسم التربية و علومها لشعبة تعليم اللغة العربية من كل مستوى: أ. محمد سابق رحمة الله ب. أنا فطرينا ج. رحواني د. سعيدة العبيدة	   
٨	الأربعاء، ٢٤ مايو ٢٠١٧	أخذت الباحثة رسالة انتهاء البحث	

جمعة، ٢٩ مايو ٢٠١٧

رئيس شعبة تعليم اللغة العربية



زي برهان الصالح الماجستير

رقم التوظيف : ١٩٨٠٠٨١٦٢٠٠٩٠١١٠١٢

SURAT IJIN PENELITIAN

Nomor : B 053 /In. 20/3.a/PP.00.9/ 05/2017

Yang bertanda tangan di bawah ini :

Nama : Dr. H. Abdullah, M.H.I
NIP : 19760203 200212 1 003
Pangkat/ Gol : Pembina / (IV/a)
Jabatan : Lektor Kepala/ Dekan FTIK
Unit Kerja : IAIN Jember

Bahwa mahasiswa berikut ini :

Nama : ZEHROTUL HAYAT
NIM : 084132097
Semester : VIII
Fakultas : Tarbiyah dan Ilmu Keguruan
Jurusan : Pendidikan Bahasa
Program Studi : Pendidikan Bahasa Arab (PBA)

Dijijinkan melakukan penelitian di Fakultas Tarbiyah dan Ilmu Keguruan, mulai tanggal 08 Mei sampai 08 Agustus 2017 Dengan judul :

أثر البيئة العربية على كفاءة الطلبة في الكلام العربي في شعبة تعليم اللغة العربية بالجامعة

الإسلامية الحكومية جember للسنة الدراسية ٢٠١٦/٢٠١٧ م

Demikian surat ijin penelitian ini diberikan kepada yang bersangkutan untuk dapat digunakan sebagaimana mestinya

Jember, 08 Mei 2017


Dekan

Dr. H. Abdullah, S.Ag., M.H.I
NIP. 19760203 200212 1 003

SURAT KETERANGAN

Nomor : B. 1070 /In.26/3a/PP.00.9/05/2017

Yang bertanda tangan di bawah ini :

Nama : Dr. H. Abdullah, M.H.I
NIP : 19760203 200212 1 003
Pangkat/ Gol : Pembina / (IV/a)
Jabatan : Lektor Kepala/ Dekan FTIK
Unit Kerja : IAIN Jember

Menerangkan bahwa mahasiswa berikut ini :

Nama : Zehrotul Hayat
NIM : 084123097
Semester : VIII
Fakultas : Tarbiyah dan Ilmu Keguruan
Jurusan : Pendidikan Bahasa
Program Studi : PBA

Benar - benar telah mengadakan penelitian di Fakultas Tarbiyah dan Ilmu Keguruan IAIN Jember terhitung 08 Maret sampai 08 Juni 2017 dalam rangka penulisan skripsi dengan Judul :

أثر البيئة العربية على كفاءة الطلبة في الكلام العربي في شعبة تعليم العربية بالجامعة الإسلامية الحكومية

جبر للسنة الدراسية ٢٠١٧/٢٠١٦

Demikian surat keterangan ini diberikan kepada yang bersangkutan untuk dapat digunakan sebagaimana mestinya.

Jember, 29 Mei 2017

Dr. H. Abdullah, M.H.I
NIP. 19760203 200212 1 003

Angket Penelitian

Nama :

Semester/Kelas :

Petunjuk Pengisian :

- Angket ini di isi oleh Mahasiswa / Mahasiswi untuk menjawab seluruh pertanyaan yang ada.
- Lingkari jawaban yang tersedia dan pilih sesuai dengan keadaan sebenarnya.
- Untul Lab yang di maksudkan dalam pertanyaan dibawah ini adalah UPB.
 - a. Selalu = 5
 - b. Sering = 4
 - c. Kadang-kadang = 3
 - d. Jarang = 2
 - e. Tidak Pernah = 1

Lingkungan Formal

- **Kelas**
 1. Apakah kalian aktif berbahasa Arab didalam kelas?
 - a. Selalu b. Sering c. Kadang-kadang d. Jarang e. Tidak Pernah
- **Lab (UPB)**
 2. Apakah di Lab (*UPB*) di sediakan buku-buku yang menjelaskan kaidah-kaidah bahasa?
 - a. Selalu b. Sering c. Kadang-kadang d. Jarang e. Tidak Pernah
 3. Apakah sarana yang terdapat di Lab (*UPB*) menunjang untuk pembelajaran Bahasa Arab?
 - a. Selalu b. Sering c. Kadang-kadang d. Jarang e. Tidak Pernah
 4. Apakah saat kegiatan didalam Lab (*UPB*) berlangsung menggunakan Bahasa Arab?
 - a. Selalu b. Sering c. Kadang-kadang d. Jarang e. Tidak Pernah

Lingkungan Informal

• Penutur Asli

5. Apakah kalian sering mendengarkan Bahasa Arab dari penutur aslinya?
- a. Selalu b. Sering c. Kadang-kadang d. Jarang e. Tidak Pernah
6. Apakah dalam berbahasa Arab kalian sudah sesuai dengan penutur aslinya?
- a. Selalu b. Sering c. Kadang-kadang d. Jarang e. Tidak Pernah

• Temen Sejawat

7. Apakah saat berkomunikasi dengan teman-teman kalian sudah menggunakan Bahasa Arab?
- a. Selalu b. Sering c. Kadang-kadang d. Jarang e. Tidak Pernah
8. Apakah kalian menggunakan Bahasa Arab dalam berkomunikasi setiap hari?
- a. Selalu b. Sering c. Kadang-kadang d. Jarang e. Tidak Pernah
9. Apakah kalian berkomunikasi menggunakan Bahasa Arab dengan lancar?
- a. Selalu b. Sering c. Kadang-kadang d. Jarang e. Tidak Pernah
10. Apakah kalian pernah mengadakan kegiatan Bahasa untuk meningkatkan kemampuan berbahasa Arab?
- a. Selalu b. Sering c. Kadang-kadang d. Jarang e. Tidak Pernah

• Dosen

11. Apakah dosen mata pelajaran Bahasa Arab menggunakan Bahasa Arab di luar kelas?
- a. Selalu b. Sering c. Kadang-kadang d. Jarang e. Tidak Pernah
12. Apakah dosen mengharuskan mahasiswa berkomunikasi menggunakan Bahasa Arab diluar kelas?
- a. Selalu b. Sering c. Kadang-kadang d. Jarang e. Tidak Pernah

- **Orang tua**

13. Apakah kalian berkomunikasi menggunakan Bahasa arab dengan orang tua?

- a. Selalu b. Sering c. Kadang-kadang d. Jarang e. Tidak Pernah

14. Apakah orang tua berbahasa arab dengan lancar?

- a. Selalu b. Sering c. Kadang-kadang d. Jarang e. Tidak Pernah

15. Apakah orang tua kalian pernah menyuruh kalian mengikuti kegiatan untuk mengembangkan kemampuan Bahasa arab kalian?

- a. Selalu b. Sering c. Kadang-kadang d. Jarang e. Tidak Pernah



BIODATA PENULIS

Nama : Zehrotul Hayat

NIM : 084132097

TTL : Jember, 09 Maret 1995

Fakultas : Tarbiyah dan ilmu keguruan

Jurusan/Prodi : Pendidikan Bahasa/Pendidikan Bahasa Arab (PBA)

Alamat : Desa Curah Kalong, Kec. Bangsal Sari Kab. Jember

Email : Zahrotulhayat95@gmail.com

Riwayat Pendidikan :

- a. 2001 - 2007 SDN Curahkalong 03
- b. 2007 - 2010 MTs Syamsul Arifin
- c. 2010 – 2013 MA Syamsul Arifin
- d. 2013 – Sekarang IAIN Jember



IAIN JEMBER

PERNYATAAN KEASLIAN TULISAN

Yang bertanda tangan dibawah ini:

Nama : Zehrotul Hayat

NIM : 084 122 097

Fakultas : Tarbiyah dan ilmu keguruan

Jurusan/Prodi : Pendidikan Bahasa/ Pendidikan Bahasa Arab (PBA)

Institusi : IAIN Jember

Dengan ini menyatakan bahwa isi skripsi ini adalah hasil penelitian / karya sendiri, kecuali pada bagian- bagian yang dirujuk sumbernya.

Jember, 02 Juni 2017

Saya yang menyatakan



ZEHROTUL HAYAT

NIM. 084 132 097